

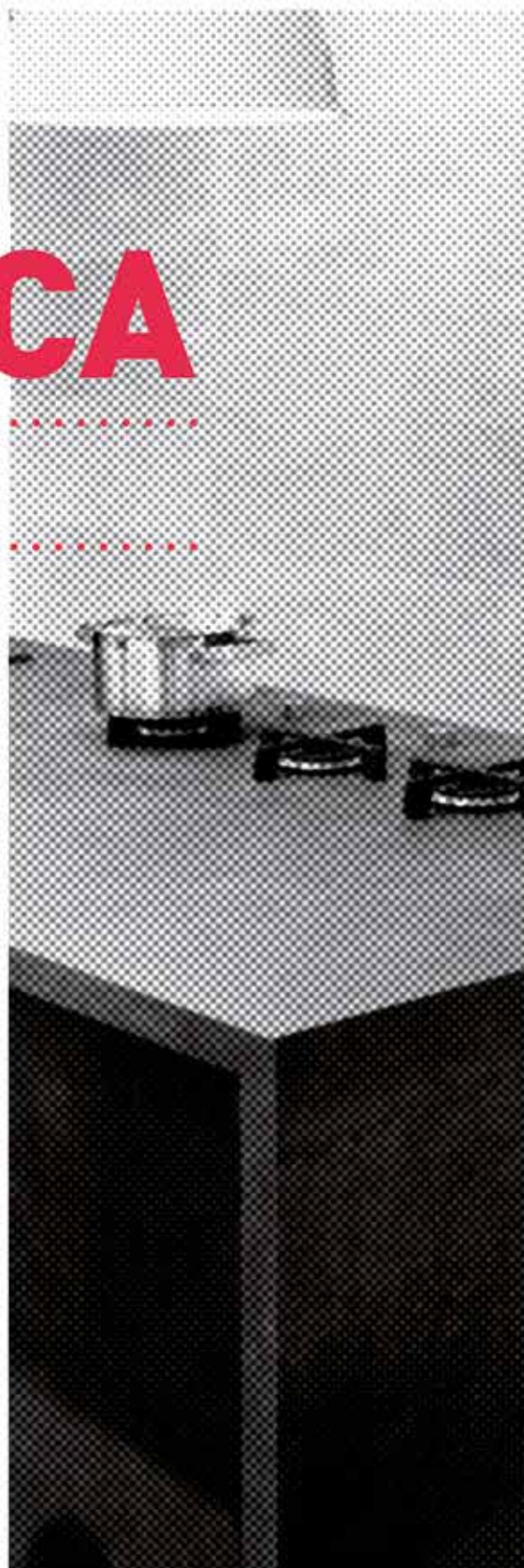
COVERLAM | **TOP**

GUIDA TECNICA

.....
**DANE
TECHNICZNE**
.....

ITALIANO
POLSKI

GRESPANIA



GUIDA TECNICA
DANE TECHNICZNE

INDICE SPIS TREŚCI

Prodotto / Produkt	3
Stoccaggio, movimentazione e trasporto / Przechowywanie, obróbka i transport	13
Controllo di qualità / Kontrola jakości	25
Consigli per la progettazione dei top Przykładowe rozwiązania dla blatów	29
Lavorazione / Obróbka	37
UTENSILI / NARZĘDZIA	45
INCOLLAGGIO / KLEJENIE	49
Certificati e Garanzia / Certyfikaty i Gwarancje	53

PRODOTTO

PRODUKT



PRODOTTO

PRODUKT



/ Cos'è Coverlam Top?

COVERLAM TOP è un prodotto innovativo, realizzato con materie prime naturali, che offre proprietà meccaniche ed estetiche superiori a quelle di qualsiasi materiale da rivestimento convenzionale.

Grazie alla facilità di taglio e di movimentazione, COVERLAM TOP nel formato da 1620x3240 mm e 1000x3000 mm, e negli spessori da 12 mm e 10,5 mm, è un materiale che consente di rivestire grandi superfici in casa.

Attualmente è possibile offrire finiture ultrasistenti per top da cucina, tavoli o armadi.

Grazie alla loro elevata durezza, i top in COVERLAM TOP sono resistenti ai graffi e alle erosioni dell'uso quotidiano, conservando così più a lungo inalterata la propria ricchezza estetica.

Inoltre, COVERLAM TOP è in grado di soddisfare le esigenze più difficili della casa per quanto riguarda la resistenza termica, chimica e alle macchie di umidità. Grazie alla porosità quasi inesistente, si ottiene una superficie igienica e antibatterica, adatta alla manipolazione di alimenti.



/ Co to jest Coverlam Top?

COVERLAM TOP to innowacyjny produkt wytwarzany z naturalnych surowców, oferujący właściwości mechaniczne i estetyczne przewyższające jakiegokolwiek inny konwencjonalny materiał służący do krycia nawierzchni.

Łatwe przycinanie oraz obróbka COVERLAM TOP w formacie 1620 X 3240 MM i 1000 X 3000 MM, o grubości 12 MM i 10,5 MM sprawiają, że materiał ten doskonale nadaje się do pokrycia dużych powierzchni we wnętrzach budynków mieszkalnych. Obecnie dostępne są również ultraodporne wykończenia dla blatów kuchennych, stołów oraz szaf.

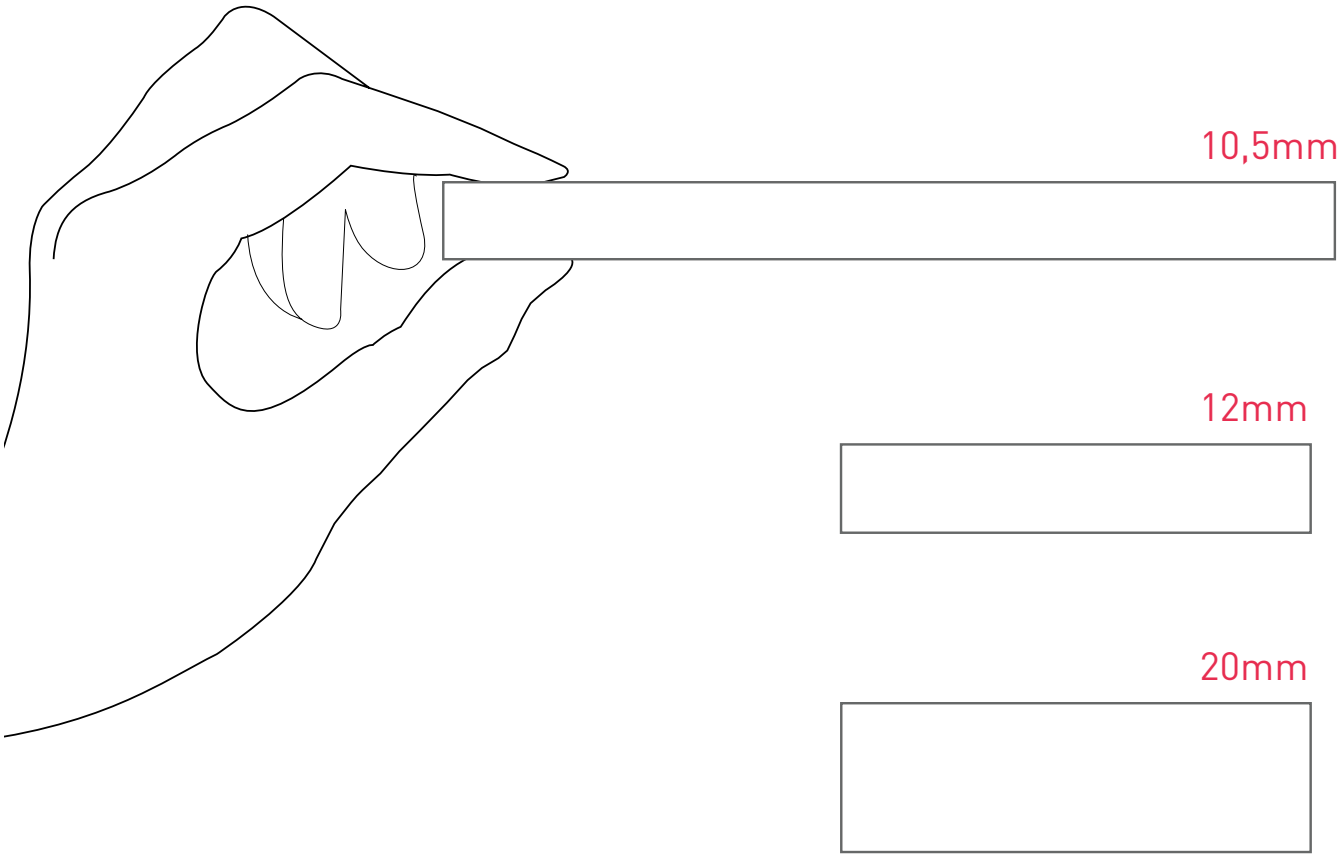
Zwiększona twardość COVERLAM TOP sprawia, że blaty są odporne na zarysowania oraz uszkodzenia wynikające z ich codziennego użytkowania, przez co zachowują oryginalny wygląd na dłużej.

COVERLAM TOP spełnia tym samym najwyższe wymagania pod względem wytrzymałości termicznej, chemicznej oraz odporności na plamy i wilgoć. Minimalna porowatość płyty gwarantuje, że powierzchnia blatu jest higieniczna i antybakteryjna, przez co doskonale nadaje się do obróbki żywności.



FORMATO / SPESSORE

FORMAT / GRUBOŚĆ



	FORMATO / FORMAT		
	1620x3240 mm	1000x3000 m	1600x3200 mm
10,5mm		•	
12mm	•		
20mm			•
SPESSORE / GRUBOŚĆ			



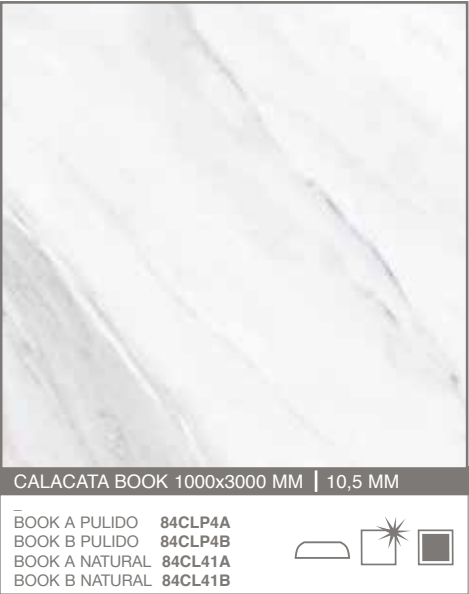
COLLEZIONI

KOLEKCJE

	1620X3240 MM 12MM	1000X3000 MM 10,5MM	1600X3200 MM 20MM
ARTIC NATURAL Y PULIDO gris, antracita	●	●	
BASALTINA negro, beige	●	●	
BASIC NATURAL Y PULIDO nieve		●	
BASIC NATURAL negro	●	●	●
BASIC NATURAL marfil, taupé, cemento	●	●	
BASIC NATURAL blanco	●		●
BASIC PULIDO blanco	●		
BLUE STONE gris y negro	●	●	
CALACATA NATURAL	●	●	●
CALACATA PULIDO	●	●	
CALACATA BOOK NATURAL y PULIDO		●	
CAMARGE blanco, arena	●	●	
CARRARA NATURAL y PULIDO	●	●	
CONCRETE NATURAL y PULIDO gris	●	●	
CORINTO NATURAL	●	●	
CUARZO RENO PULIDO	●	●	
DISTRITO aluminio, marfil, iron	●	●	
DUOMO NATURAL y PULIDO	●	●	
ESTATUARIO BOOK NATURAL y PULIDO	●	●	
ICEBERG NATURAL y PULIDO	●	●	
IRATI nogal, abeto, encina, roble	● (no roble)	●	
LAVA corten, iron	●	●	
MOMA arena, gris	●	●	
NERO ARDI NATURAL	●	●	
PALADIO NATURAL y PULIDO	●	●	
PORFIDO sand, brown, graphite, taupe	●	●	● (no taupe)
SILK NATURAL y PULIDO blanco y gris		●	
TITAN cemento, antracita	●	●	●
VIELLA	●		

/ EFFETTO MARMO

IMITACJA MARMURU



/ EFFETTO MARMO
IMITACJA MARMURU

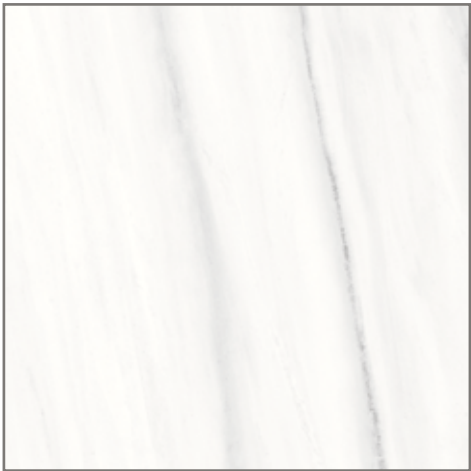


CARRARA 1620x3240 MM | 12 MM

NATURAL 88RR46S
PULIDO 88RR46P

CARRARA 1000x3000 MM | 10,5 MM

NATURAL 84RR41S
PULIDO 84RR4PS



DUOMO 1620x3240 MM | 12 MM

NATURAL 88DU46S
PULIDO 88DU46P

DUOMO 1000x3000 MM | 10,5 MM

NATURAL 84DU41S
PULIDO 84DU4PS



ARTIC GRIS 1620x3240 MM | 12 MM

NATURAL 88RC36S
PULIDO 88RC36P

ARTIC GRIS 1000x3000 MM | 10,5 MM

NATURAL 84RC31S
PULIDO 84RC3PS



ARTIC ANTRACITA 1620x3240 MM | 12 MM

NATURAL 88RC66S
PULIDO 88RC66P

ARTIC ANTRACITA 1000x3000 MM | 10,5 MM

NATURAL 84RC61S
PULIDO 84RC6PS



PALADIO 1620x3240 MM | 12 MM

NATURAL 88PD26S
PULIDO 88PD26P

PALADIO 1000x3000 MM | 10,5 MM

NATURAL 84PD21S
PULIDO 84PD2PS

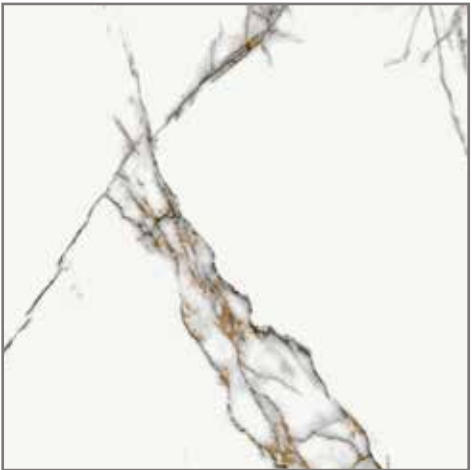


NERO ARDI 1620x3240 MM | 12 MM

NATURAL 88NH96S

NERO ARDI 1000x3000 MM | 10,5 MM

NATURAL 84NH91S



ICEBERG 1620x3240 MM | 12 MM

NATURAL 88I146S
PULIDO 88I146P

ICEBERG 1000x3000 MM | 10,5 MM

NATURAL 84I141S
PULIDO 84I14PS



CORINTO 1620x3240 MM | 12 MM

NATURAL 88IA46S

CORINTO 1000x3000 MM | 10,5 MM

NATURAL 84IA41S



SILK BLANCO 1000x3000 MM | 10,5 MM

NATURAL 84SL41S
PULIDO 84SL4PS



SILK GRIS 1000x3000 MM | 10,5 MM

NATURAL 84SL31S
PULIDO 84SL3PS



CUARZO RENO 1620x3240 MM | 12 MM

PULIDO 88CN36P

CUARZO RENO 1000x3000 MM | 10,5 MM

PULIDO 84CN3PS

/ EFFETTO CEMENTO
IMITACJA CEMENTU



TITAN ANTRACITA 1600x3200 MM | 20 MM

ANTRACITA 90TI60S



TITAN ANTRACITA 1620x3240 MM | 12 MM

ANTRACITA 88TI66S



TITAN ANTRACITA 1000x3000 MM | 10,5 MM

ANTRACITA 84TI61S





MOMA ARENA 1620x3240 MM | 12 MM

ARENA 88MM06S



MOMA ARENA 1000x3000 MM | 10,5 MM

ARENA 84MM01S





TITAN CEMENTO 1600x3200 MM | 20 MM

CEMENTO 90TI10S



TITAN CEMENTO 1620x3240 MM | 12 MM

CEMENTO 88TI16S



TITAN CEMENTO 1000x3000 MM | 10,5 MM

CEMENTO 84TI11S





MOMA GRIS 1620x3240 MM | 12 MM

GRIS 88MM36S



MOMA GRIS 1000x3000 MM | 10,5 MM

GRIS 84MM31S





CONCRETE GRIS 1620x3240 MM | 12 MM

NATURAL 88CO36S
PULIDO 88CO36P

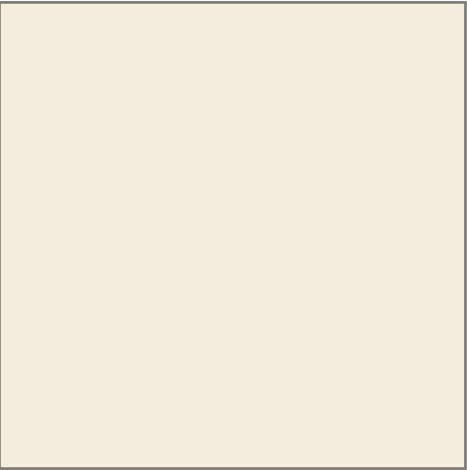


CONCRETE GRIS 1000x3000 MM | 10,5 MM

NATURAL 84CO31S
PULIDO 84CO3PS



/ MONOCOLORE
JEDNOKOLOROWE



BASIC MARFIL 1620x3240 MM | 12 MM

MARFIL 88BA76S



BASIC MARFIL 1000x3000 MM | 10,5 MM

MARFIL 84BA71S





BASIC NIEVE 1000x3000 MM | 10,5 MM

NATURAL 84BA01S
PULIDO 84BA0PS





BASIC NEGRO 1600x3200 MM | 20 MM

NATURAL 90BA90S



BASIC NEGRO 1620x3240 MM | 12 MM

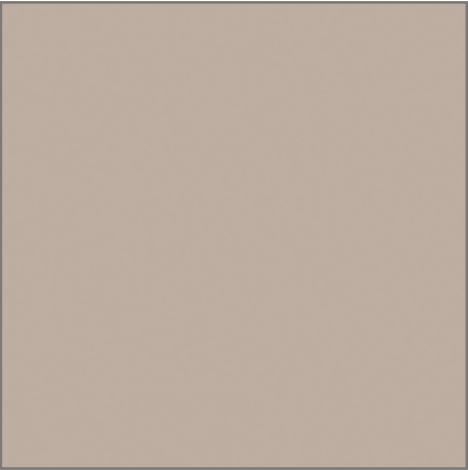
NATURAL 88BA96S



BASIC NEGRO 1000x3000 MM | 10,5 MM

NATURAL 84BA91S





BASIC TAUPÉ 1620x3240 MM | 12 MM

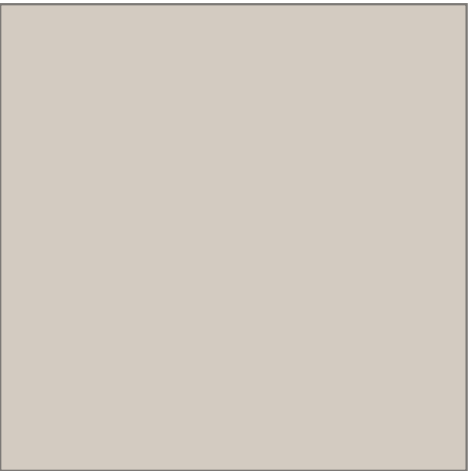
TAUPÉ 88BA86S



BASIC TAUPÉ 1000x3000 MM | 10,5 MM

TAUPÉ 84BA81S





BASIC CEMENTO 1620x3240 MM | 12 MM

NATURAL 88BA16S



BASIC CEMENTO 1000x3000 MM | 10,5 MM

NATURAL 84BA11S





BASIC BLANCO 1600x3200 MM | 20 MM

NATURAL 90BA40S



BASIC BLANCO 1620x3240 MM | 12 MM

NATURAL 88BA46S
PULIDO 88BA46P



/ EFFECTO PIETRA
IMITACJA KAMIENIA



CAMARGUE ARENA 1620x3240 MM | 12 MM

ARENA

88RG76S





CAMARGUE ARENA 1000x3000 MM | 10,5 MM

ARENA

84RG71S







CAMARGUE BLANCO 1620x3240 MM | 12 MM

BLANCO

88RG46S





CAMARGUE BLANCO 1000x3000 MM | 10,5 MM

BLANCO

84RG41S







PÓRFIDO 1600x3200 MM | 20 MM

SAND

90PF70S







PÓRFIDO 1000x3000 MM | 10,5 MM

SAND

84PF71S









PÓRFIDO 1000x3000 MM | 10,5 MM

TAUPE

84PF81S









BASALTINA BEIGE 1620x3240 MM | 12 MM

BEIGE

88BN76S





BASALTINA BEIGE 1000x3000 MM | 10,5 MM

BEIGE

84BN71S







BASALTINA NEGRO 1620x3240 MM | 12 MM

NEGRO

88BN96S





BASALTINA NEGRO 1000x3000 MM | 10,5 MM

NEGRO

84BN 91S







PÓRFIDO 1600x3200 MM | 20 MM

BROWN

90PF20S







PÓRFIDO 1000x3000 MM | 10,5 MM

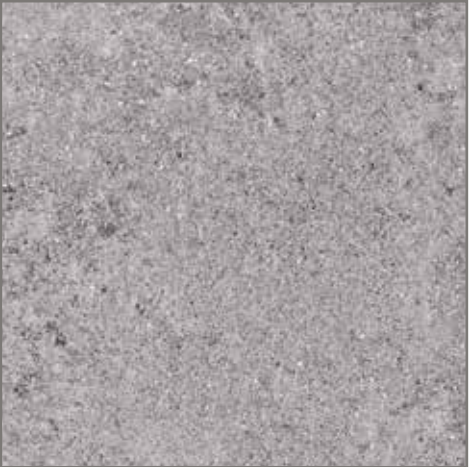
BROWN

84PF21S









PÓRFIDO 1600x3200 MM | 20 MM

GRAPHITE

90PF90S







PÓRFIDO 1000x3000 MM | 10,5 MM

GRAPHITE

84PF91S









BLUE STONE 1620x3240 MM | 12 MM

GRIS

88BS36S







BLUE STONE 1000x3000 MM | 10,5 MM

GRIS

84BS31S









BLUE STONE 1620x3240 MM | 12 MM

NEGRO

88BS96S







BLUE STONE 1000x3000 MM | 10,5 MM

NEGRO

84BS91S









VIELLA 1000x3000 MM | 10,5 MM

GRIS

84V131S







/ EFFETTO METALLO
IMITACJA METALU



LAVA CORTEN 1620x3240 MM | 12 MM

CORTEN

88LV06S



LAVA CORTEN 1000x3000 MM | 10,5 MM

CORTEN

84LV01S





LAVA IRON 1620x3240 MM | 12 MM

IRON

88LV96S



LAVA IRON 1000x3000 MM | 10,5 MM

IRON

84LV91S





DISTRITO ALUMINIO 1620x3240 MM | 12 MM

ALUMINIO

88DS36S



DISTRITO ALUMINIO 1000x3000 MM | 10,5 MM

ALUMINIO

84DS31S





DISTRITO MARFIL 1620x3240 MM | 12 MM

MARFIL

88DS46S



DISTRITO MARFIL 1000x3000 MM | 10,5 MM

MARFIL

84DS41S





DISTRITO IRON 1620x3240 MM | 12 MM

IRON

88DS96S



DISTRITO IRON 1000x3000 MM | 10,5 MM

IRON

84DS91S



/ EFFETTO LEGNO
IMITACJA DREWNA



IRATI ABETO 1620x3240 MM | 12 MM

ABETO

88IR46S



IRATI ABETO 1000x3000 MM | 10,5 MM

ABETO

84IR41S





IRATI ENCINA 1620x3240 MM | 12 MM

ENCINA

88IR16S



IRATI ENCINA 1000x3000 MM | 10,5 MM

ENCINA

84IR11S





IRATI NOGAL 1620x3240 MM | 12 MM

NOGAL

88IR96S



IRATI NOGAL 1000x3000 MM | 10,5 MM

NOGAL

84IR91S





IRATI ROBLE 1000x3000 MM | 10,5 MM

ROBLE

84IR71S



/SIMBOLOGIA PARAMETRY



OPACO
MATOWE



RILIEVO
FAKTUROWE



LUCIDO
POLYSK



NON RETTIFICATO
NIEREKTYFIKOWANE

VANTAGGI

ZALETY



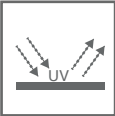
LEGGEREZZA
PŁYTKA JEST LEKKA



RESISTENZA AL GELO
MROZOODPORNOŚĆ



RESISTENZA ALL'IMPATTO
ODPORNOŚĆ NA UDERZENIE



RESISTENZA AI RAGGI UV
ODPORNOŚĆ NA PROMIENIOWANIE UV



SUPERFICIE IGIENICA E RESISTENTE AI
GRAFFI
POWIERZCHNIA HIGIENICZNA I ODPORNA NA
ZARYSOWANIE



RESISTENZA CHIMICA
ODPORNOŚĆ CHEMICZNA



RESISTENZA ALL'USURA
ODPORNOŚĆ NA ŚCIERANIE



RESISTENZA ALLA FLESSIONE
ODPORNOŚĆ NA ZGINANIE



SUPERFICIE IMPERMEABILE
POWIERZCHNIA NIEPRZEMAKALNA



RESISTENZA AL FUOCO E AL CALDO
ODPORNOŚĆ NA OGIEŃ I WYSOKĄ
TEMPERATURĘ



RESISTENZA ALLE MACCHIE
ODPORNOŚĆ NA PLAMIENTE

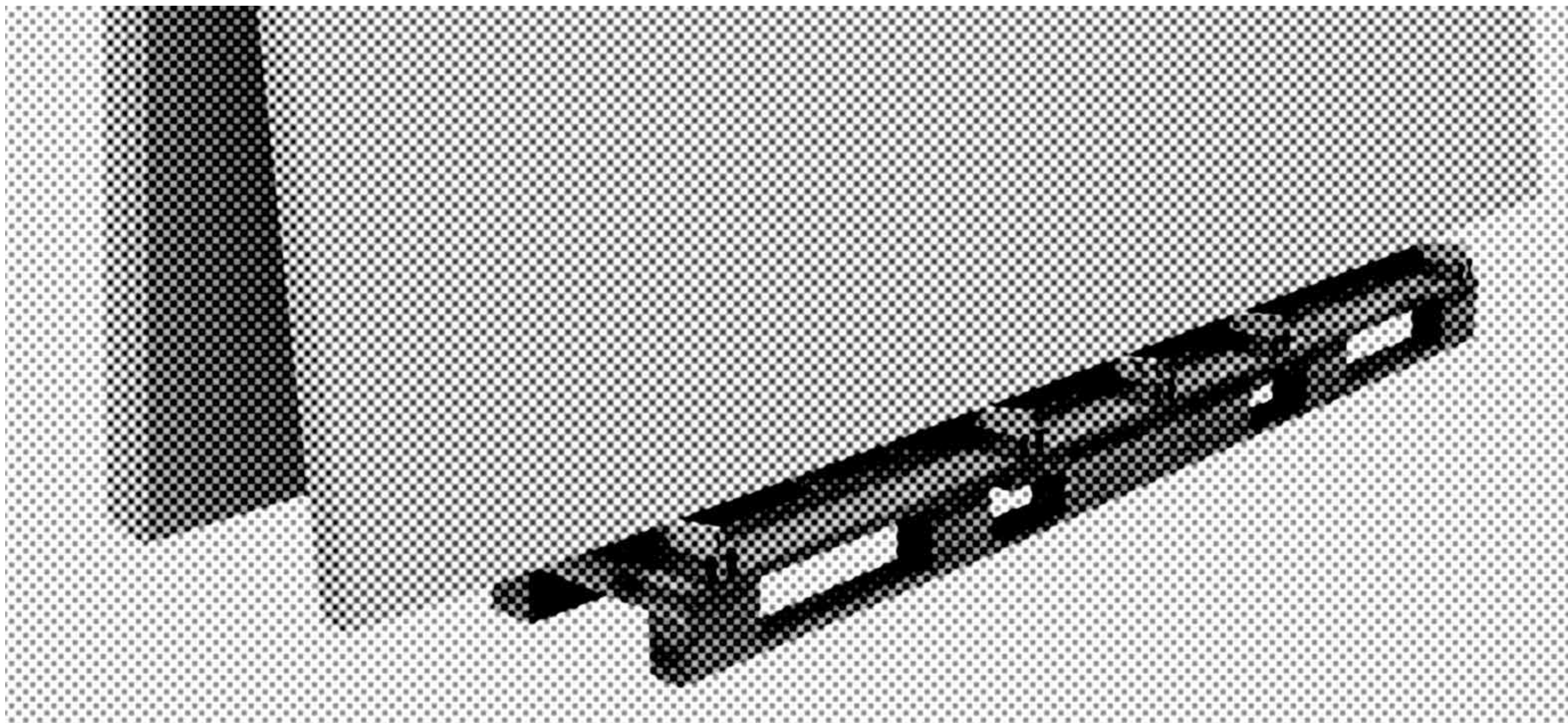


RISPETTOSO DELL'AMBIENTE
WYKONANE Z DBAŁOŚCIĄ O
ŚRODOWISKO NATURALNE



STOCCAGGIO, MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

PRZECHOWYWANIE, OBRÓBKA I TRANSPORT



STOCCAGGIO, MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO
PRZECHOWYWANIE, OBRÓBKA I TRANSPORT

STOCCAGGIO

PRZECHOWYWANIE

Coverlam Top è presentato in 2 tipi diversi di imballaggio a seconda delle dimensioni e dello spessore della lastra. Le lastre da 3x1 m e 10,5 mm di spessore sono imballate in casse di legno impilabili.

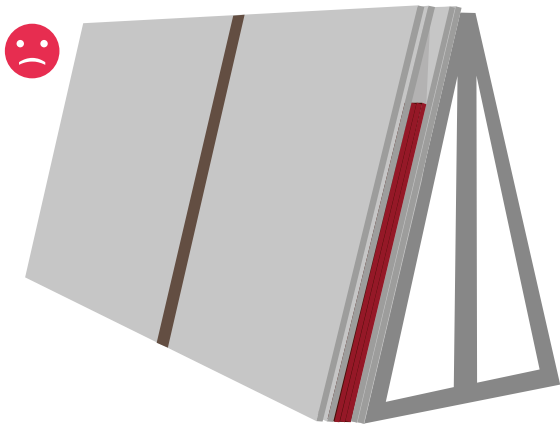
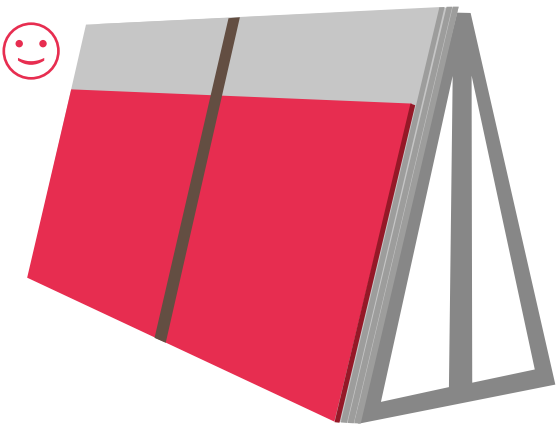
W zależności od rozmiarów oraz grubości płytki istnieją dwa rodzaje opakowania dla Coverlam Top. Płyty o wymiarach 3 x 1 m oraz grubości 10,5 mm pakowane są w drewniane skrzynie, które można układać jedna na drugiej.



Superficie lastra Powierzchnia płyty	3 m ²
Peso lastra Waga płyty	78,57 Kg
Peso al m² Waga na m ²	26,19 Kg/m ²
Lastre per cassa Liczba płyt w skrzyni	7
Peso della cassa Waga skrzyni	70 Kg
Peso della cassa completa Waga skrzyni wraz z zawartością	620 Kg
Dimensioni della scatola Wymiary skrzyni	1,1×3,13×0,2 m

Le lastre più piccole non devono mai essere inserite tra quelle grandi.

Nie należy umieszczać mniejszych płyt między większymi.



Le lastre da 3,24x1,62 m e 12 mm e 3,20x1,6 m e 20mm di spessore sono imballate su cavalletti metallici.

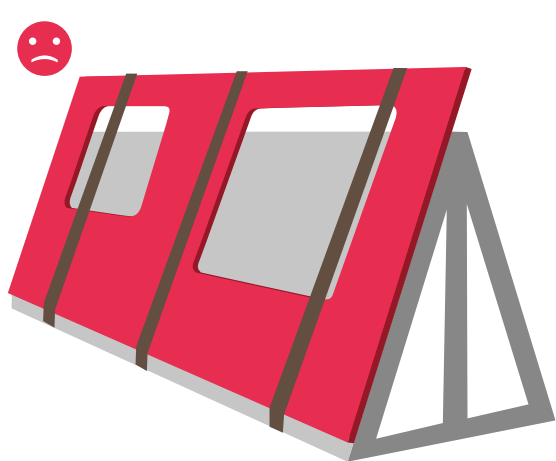
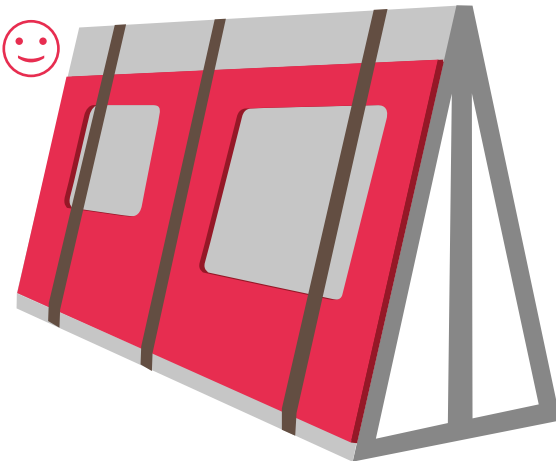
Płyty w formacie 3,24 x 1,62 metra oraz grubości 12 mm transportowane są na metalowych stojakach.



	12 mm	20 mm
Superficie lastra Powierzchnia płyty	5,25 m ²	5,12 m ²
Peso lastra Waga płyty	157 Kg	255 Kg
Peso al m² Waga na m ²	31,6 Kg/m ²	50,8 Kg/m ²
Lastre per cavalletto Liczba płyt na stojaku	20	14
Peso del cavalletto Waga stojaka	170 Kg	170 Kg
Peso del cavalletto completo Waga stojaka wraz z zawartością	3.310 Kg	3.740 Kg
Dimensioni del cavalletto Wymiary stojaka A	0,76×3,28×1,84 m	

I cavalletti devono essere in grado di sostenere tutta la superficie delle lastre e le reggette non si devono stringere troppo per evitare di rompere i pezzi.

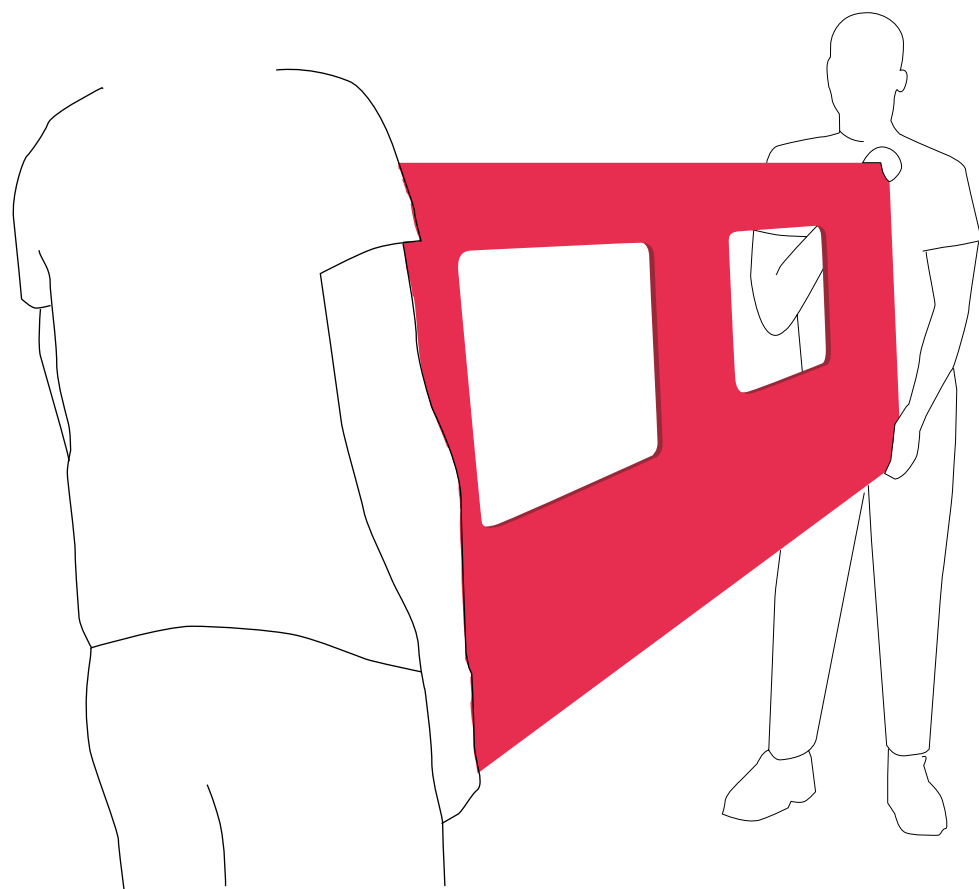
Stojaki powinny stanowić oparcie dla całej powierzchni płyt, a podtrzymujących je taśm nie należy zbyt mocno zaciskać, aby nie uszkodzić elementów.



STOCCAGGIO, MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO
PRZECHOWYWANIE, OBRÓBKA I TRANSPORT**MOVIMENTAZIONE**
PRZENOSZENIE**MANUALE / PRZENOSZENIE RĘCZNE**

In ogni caso, le lastre devono essere spostate e trasportate in posizione verticale e, dopo l'eventuale realizzazione di fori, la parte forata va posizionata in alto.

Płyty należy zawsze przenosić w pozycji pionowej, a w przypadku, kiedy w elementach wykonano otwory, powinny być one usytuowane na górze.



Fori sempre nella parte superiore.
Otwory zawsze na górze.

Coverlam Top si può movimentare con un carroponte o un carrello elevatore con imbracature.
Płyty Coverlam Top mogą być przenoszone przy użyciu suwnicy pomostowej lub wózka widłowego z pasami.

CARRELLO CON IMBRACATURE / WÓZEK WIDŁOWY Z PASAMI

Si consiglia di non trasportare più di una lastra per volta con questo metodo, altrimenti le imbracature devono essere di tela olona.

Przy użyciu tej metody zalecane jest przewożenie płyt pojedynczo, ale jeśli nie jest to możliwe, wówczas użyte do tego celu pasy powinny być wykonane z płótna.



Non usare mai imbracature metalliche.
W żadnym wypadku nie należy stosować pasów metalowych.

STOCCAGGIO, MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

PRZECHOWYWANIE, OBRÓBKA I TRANSPORT

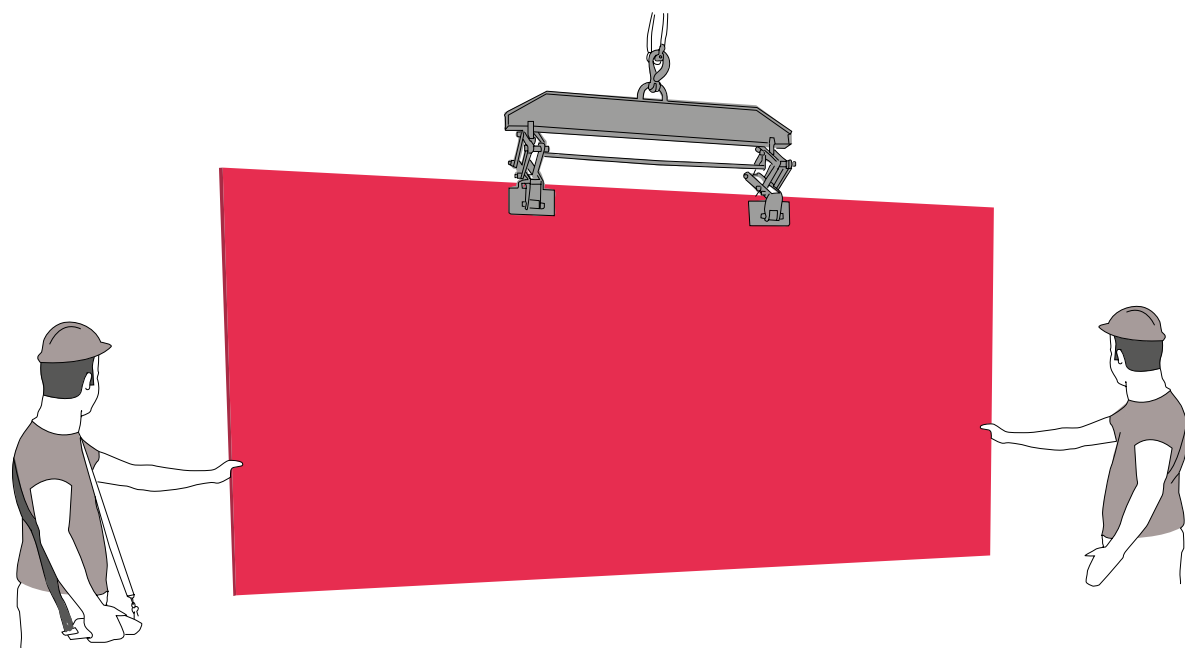
MOVIMENTAZIONE

PRZENOSZENIE

CARROPONTE / SUWNICA POMOSTOWA

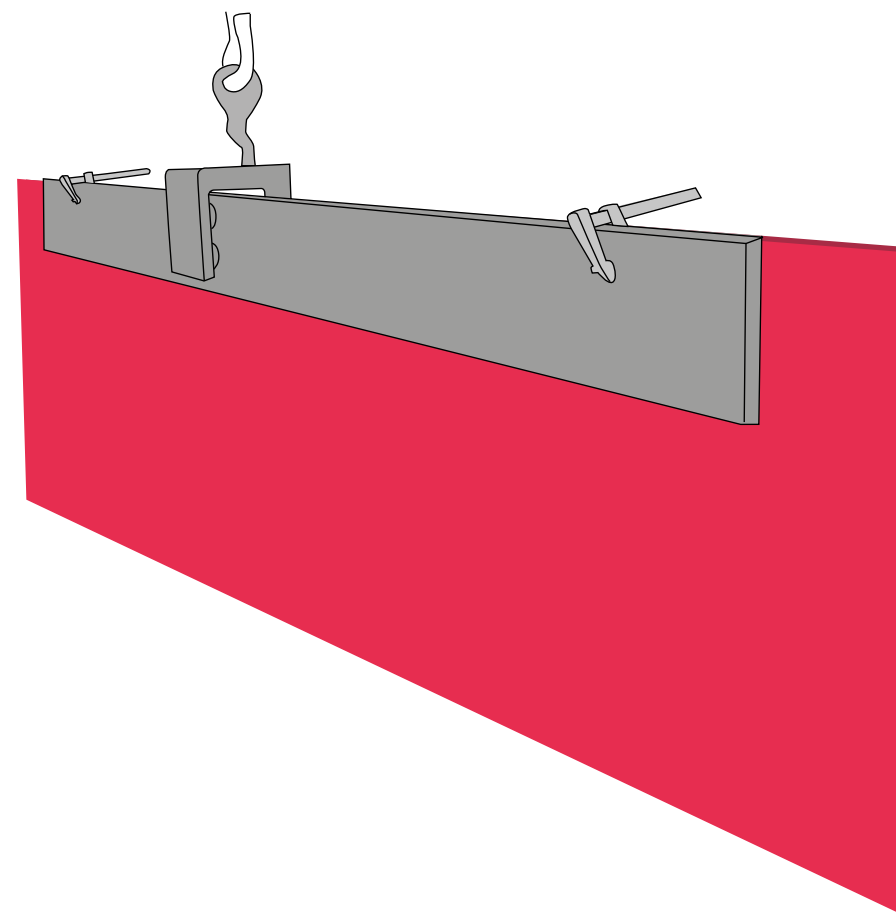
Per evitare rotture, fare attenzione alla movimentazione delle lastre che deve essere eseguita con cura e senza cambiare bruscamente direzione. Tra le pinze metalliche e i pezzi si deve interporre un materiale morbido.

By uniknąć uszkodzenia płyt, należy zachować szczególną ostrożność przy ich przenoszeniu. W tym celu zaleca się unikać gwałtownych ruchów oraz zmian kierunku. Pomiędzy metalowym uchwytem oraz płytą należy umieścić miękki materiał.



Se non si avessero a disposizione pinze metalliche, impiegare tavole di legno sul lato lungo della lastra e serrare il tutto con strettai ad asta.

W przypadku braku metalowych uchwytów należy umieścić metalowy drążek wzdłuż dłuższej krawędzi płyty oraz zamocować standardowe klamry.



Trasportare sempre un pezzo per volta e rimuovere la plastica protettiva eventualmente presente.
Transportować maksymalnie jeden element na raz, a jeśli płyta owinięta jest plastikiem, należy uprzednio go zdjąć.

STOCCAGGIO, MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

PRZECHOWYWANIE, OBRÓBKA I TRANSPORT

TRASPORTO

TRANSPORT

CARRELLO ELEVATORE / WÓZEK WIDŁOWY

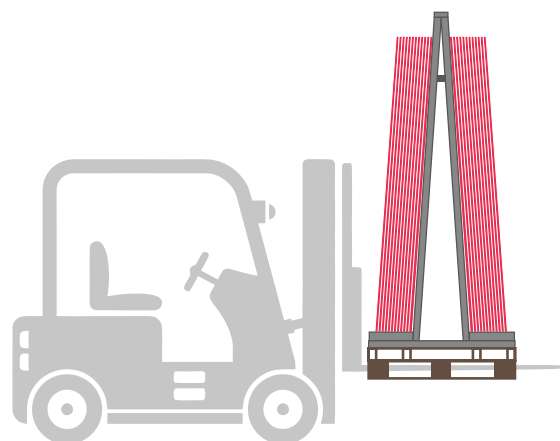
Prima del trasporto, l'operatore deve accertarsi che i pezzi siano assicurati al cavalletto con le reggette adatte e che il carrello elevatore abbia la portata necessaria.

Nel caso dei cavalletti, il peso deve essere distribuito uniformemente prima di trasportarli con il carrello.

Przed przystąpieniem do przewiezienia elementów, operator wózka powinien upewnić się, że są one prawidłowo przymocowane do stojaka przy użyciu odpowiednich taśm, oraz że wózek posiada wymaganą ładowność do przewozu tego rodzaju obciążenia. Przed załadunkiem na wózek widłowy płyty powinny zostać symetrycznie ułożone na stojakach.

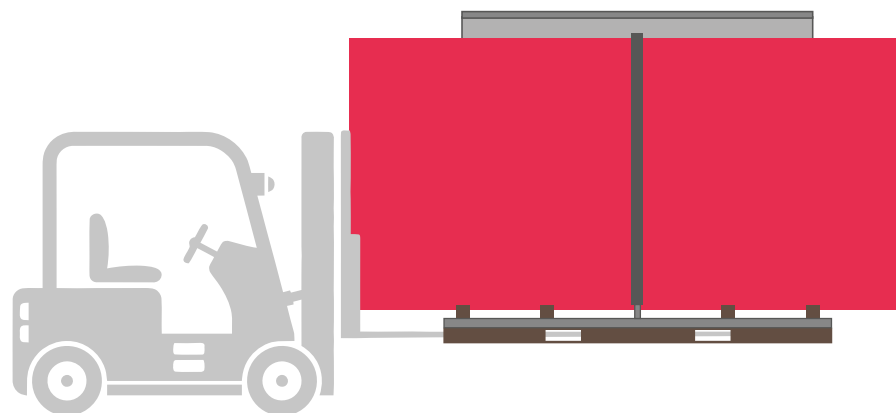
Per trasportare i cavalletti dal lato lungo, occorre disporre di un carrello di 4.500 kg di portata.

W celu przetransportowania stojaka ustawionego w poprzek do kierunku jazdy, ładowność wózka musi wynosić 4.500 kg.



Se le forche hanno una lunghezza di almeno 2,80 m e il carrello una portata di 5.000 Kg, il trasporto si può organizzare nel modo seguente:

W przypadku, gdy widły mają co najmniej 2,80 m długości, a ładowność wózka wynosi 5.000 Kg, można przewozić w następujący sposób:



Per sollevare e spostare in cantiere le casse con le lastre da 1000x3000 mm, servendosi di carrelli elevatori o gru, è importante prelevarle centrate dal lato lungo.

Przy podnoszeniu i przewożeniu płyt o wielkości 1000 x 3000 mm przy użyciu wózka widłowego lub dźwigu ważne jest, by dłuższy bok płyty był wypośrodkowany.



Se le casse vengono prelevate dal lato corto, occorre usare forche con una lunghezza minima di 2,5 m.

Jeśli płyty ułożone są wzdłuż kierunku jazdy, krótszą krawędzią do przodu, długość widel nie może być mniejsza niż 2,5 m.



Per la corretta movimentazione di queste casse, si consiglia di usare un carrello elevatore munito di forche di almeno 1,20 m di lunghezza.

Do prawidłowego przewożenia skrzyń zalecana długość widel powinna wynosić co najmniej 1,20 m.

STOCCAGGIO, MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

PRZECHOWYWANIE, OBRÓBKA I TRANSPORT

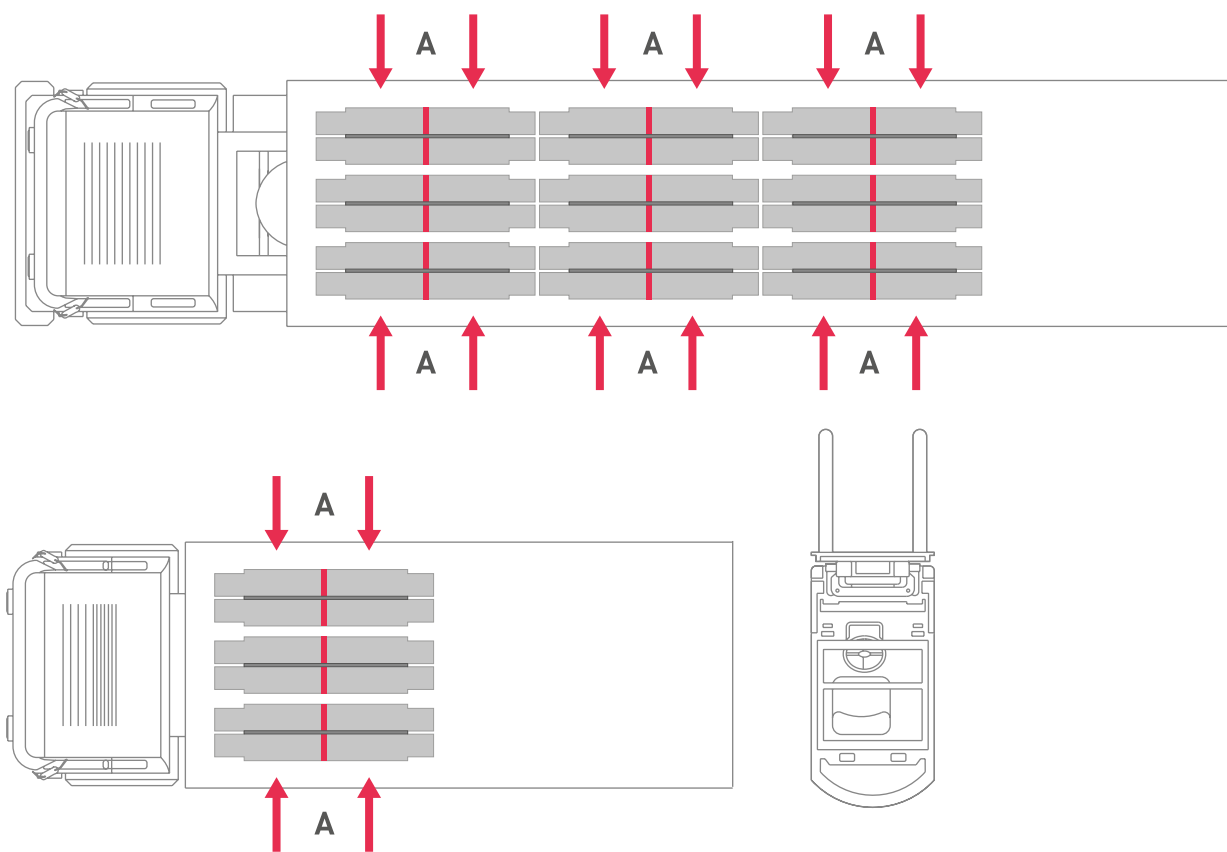
TRASPORTO

TRANSPORT

TRASPORTO SU CAMION / TRANSPORT CIĘŻAROWY

Il processo di carico o scarico dei cavalletti in un camion standard da 13,50 m deve essere effettuato secondo lo schema seguente:

Załadunek i rozładunek stojaków w przypadku standardowego samochodu ciężarowego o długości 13,50 metra powinien przebiegać według poniższego schematu:



Una volta caricato sul camion, verificare che il materiale sia stabile e assicurato correttamente.
Dopo lo scarico nel luogo di lavoro, la movimentazione dei cavalletti con il carrello elevatore deve essere effettuata con il cavalletto nella posizione più bassa possibile.

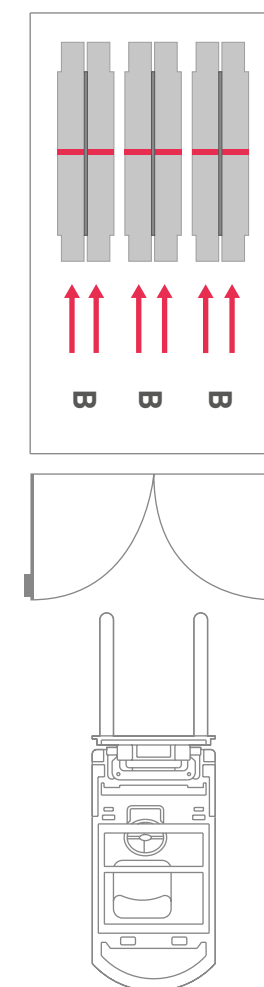
Po ustawieniu samochodu w miejscu rozładunku należy sprawdzić, czy ładunek jest stabilny i odpowiednio zabezpieczony.
Po rozładunku stojaki należy przewozić wózkiem widłowym w jak najniższej pozycji.

Per il carico in container, le forche devono avere almeno 2,80 m di lunghezza.
La portata minima del transpallet o del carrello elevatore per il carico in container deve essere di 5.000 kg.

W przypadku kontenerów, niezbędne jest użycie wózka z widłami o długości co najmniej 2,80 m.
Minimalna ładowność wózka paletowego lub widłowego przy ładunku i rozładunku kontenerów to 5000 kg.

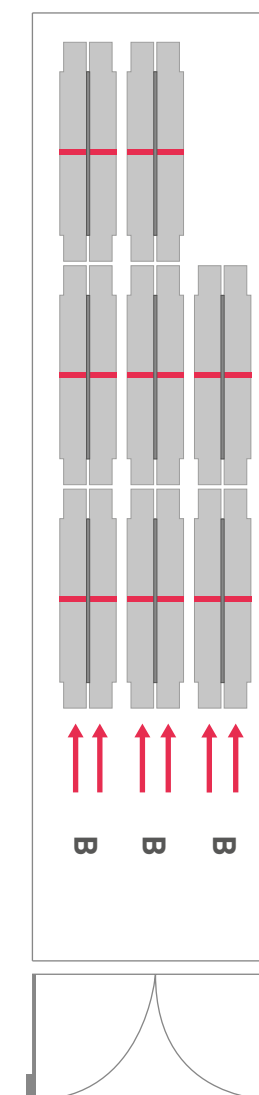
CONTAINER 20'

KONTENER 20'



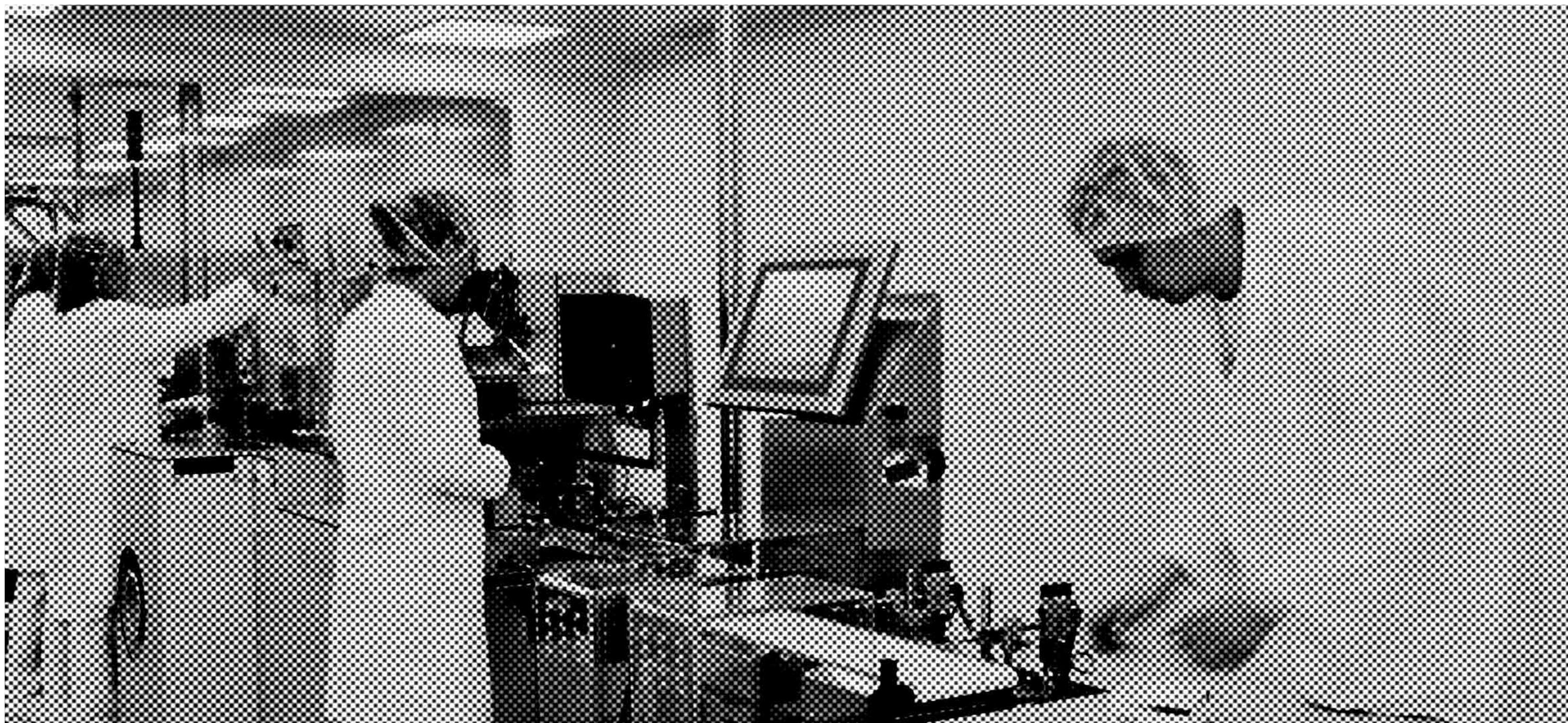
CONTAINER 40'

KONTENER 40'



CONTROLLO DI QUALITÀ

KONTROLA JAKOŚCI





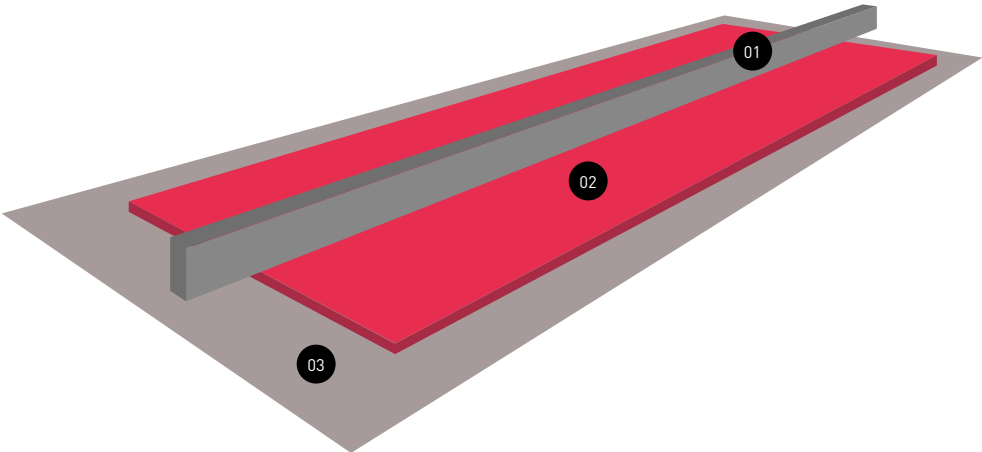
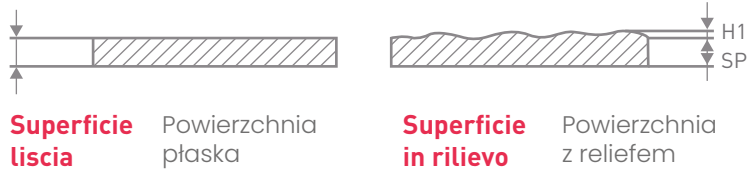
SPESSORE

GRUBOŚĆ

Prima di cominciare la lavorazione, Grespania consiglia di pulire bene i pezzi e di effettuare un'accurata verifica visiva per accertarsi che soddisfino i requisiti di qualità. Una volta effettuata la posa in opera o la lavorazione, non saranno accolti reclami sulla qualità.

Przed przystąpieniem do obróbki płyty Grespania zaleca jej oczyszczenie oraz dokładne sprawdzenie, czy element spełnia wszystkie wymagania jakościowe. Reklamacje dotyczące jakości nie będą uwzględniane po zamontowaniu produktu.

SPESSORE NOMINALE (SP) GRUBOŚĆ NOMINALNA (SP)	TOLLERANZA TOLERANCJA	H1 (mm)
10,5	+/- 0,5	<1,3 +/- 0,07
12,4	+/- 0,5	<1,3 +/- 0,07



- 01 BARRA IN ALLUMINIO
ALUMINIOWA LISTWA
- 02 COVERLAM TOP
COVERLAM TOP
- 03 PIANO DI RIFERIMENTO
PŁASZCZYZNA ODNIESIENIA

SPESSORE GRUBOŚĆ	TRANSVERSALE PLAN POPRZECZNY		LONGITUDINALE PLAN PODŁUŻNY	
	LARGHEZZA SZEROKOŚĆ	F (mm)	LUNGHEZZA (mm) DŁUGOŚĆ	F (mm)
10,5mm	1000	2mm	3000	2mm
12mm	1620	2mm	3240	2mm

PLANARITÀ

PŁASKOŚĆ

Per misurare correttamente la planarità, la lastra deve poggiare su un piano di riferimento perfettamente orizzontale e stabile, perciò non si devono usare cavalletti né effettuare misurazioni con la lastra sospesa. La planarità si misura con una barra in alluminio e i misuratori di spessore posti nel centro. La conformità della lastra è determinata in base allo spazio esistente tra la parte centrale della barra e la lastra.

By dokonać pomiaru płaskości płyty musi opierać się ona na powierzchni stabilnej i całkowicie poziomej, dlatego też nie należy opierać jej na stojaku ani mierzyć w pozycji wiszącej. Płaskość mierzona jest przy pomocy aluminiowej listwy oraz mierników grubości umieszczonych pośrodku płyty. To czy płyta spełnia wymagania jakości jeśli chodzi o płaskość zależy od odległości między środkową częścią listwy a powierzchnią płyty.

LONGITUDINALE PLAN PODŁUŻNY



PLANARITÀ (F)
PŁASKOŚĆ

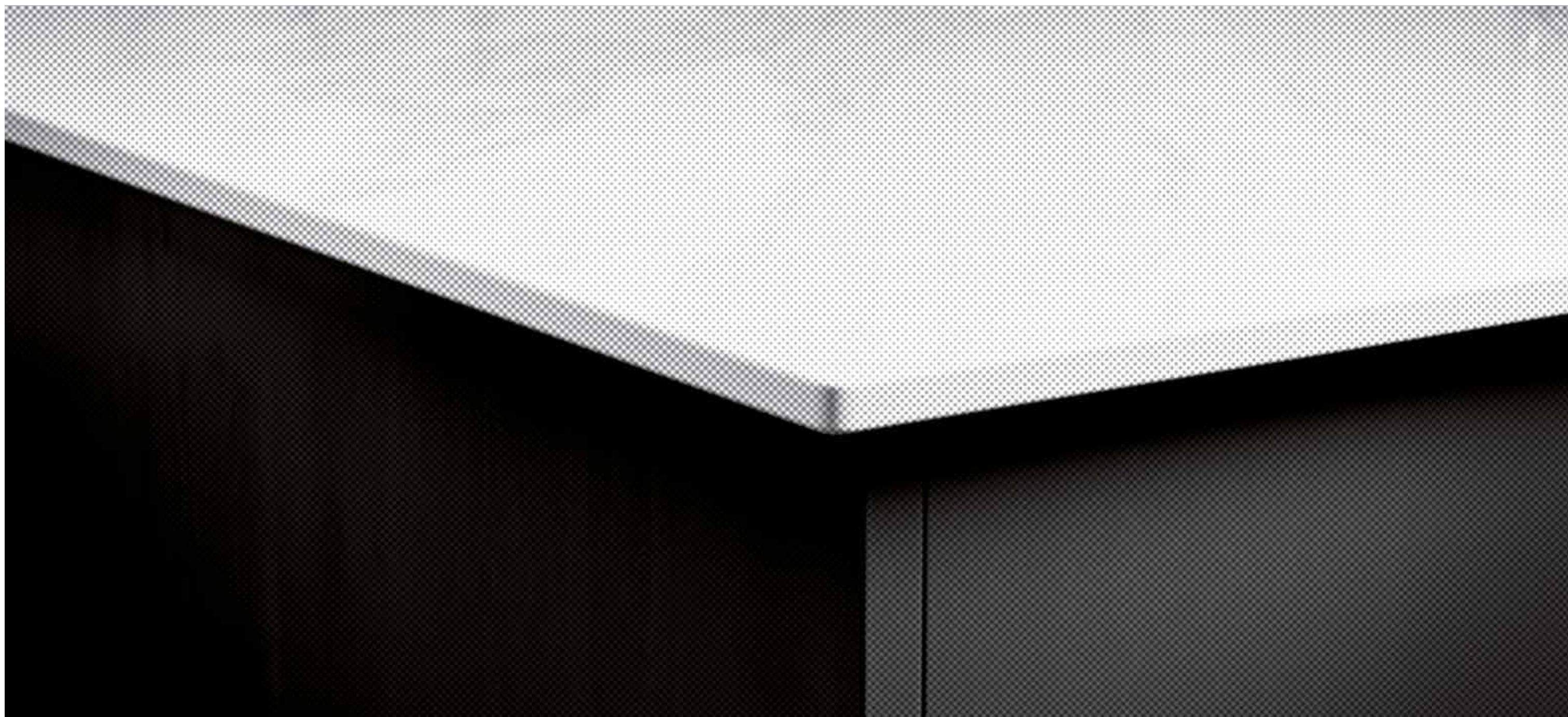
- 01 BARRA IN ALLUMINIO
ALUMINIOWA LISTWA
- 02 COVERLAM TOP
COVERLAM TOP
- 03 PIANO DI RIFERIMENTO
PŁASZCZYZNA ODNIESIENIA

TRANSVERSALE PLAN POPRZECZNY



CONSIGLI PER LA PROGETTAZIONE DEI TOP

PRZYKŁADOWE ROZWIĄZANIA DLA BLATÓW

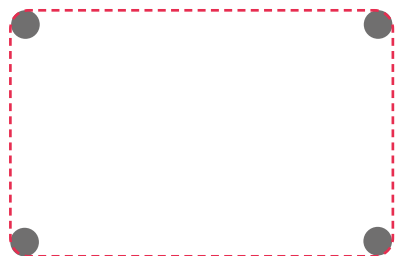


VANI E INCASSI

CIECIA I OTWORY POD ZABUDOWĘ

Per la corretta realizzazione di un incasso, si consiglia di forare per primi gli angoli e poi di effettuare i tagli perimetrali.

W celu prawidłowego wycięcia otworu pod zabudowę zaleca się najpierw wywiercić otwory w rogach, a następnie przystąpić do cięcia po ich zewnętrznej stronie.

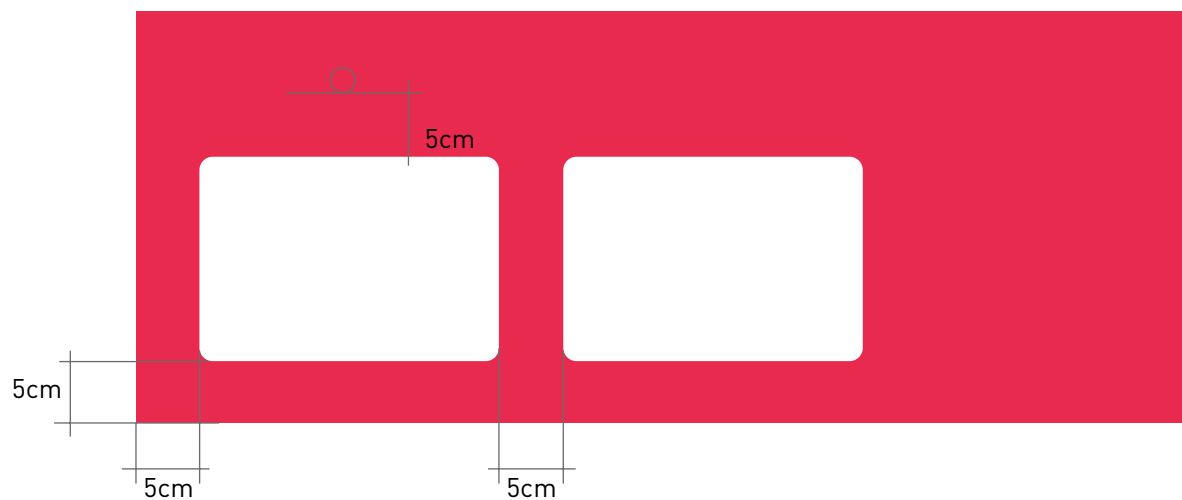


Per forare gli angoli, si consiglia di lavorare sempre con raggi di taglio superiori a 3 mm. La distanza minima tra l'incasso e qualsiasi lato del top deve essere di 5 cm.

Do wiercenia otworów narożnikowych zalecane są wiertła o średnicy co najmniej 3 mm. Minimalna odległość między otworem a krawędzią blatu powinna wynosić 5 cm.

Per i vani da incasso, si consiglia di evitare spigoli a 90°. Come norma generale, si consiglia di evitare di progettare un top con una distribuzione squilibrata dei pesi una volta ultimato.

Wycinając otwory w blacie należy unikać kątów 90°. Jako zasadę ogólną przyjmuje się, że projektując blat należy unikać nierównomiernego rozmieszczenia obciążenia w końcowym produkcie.

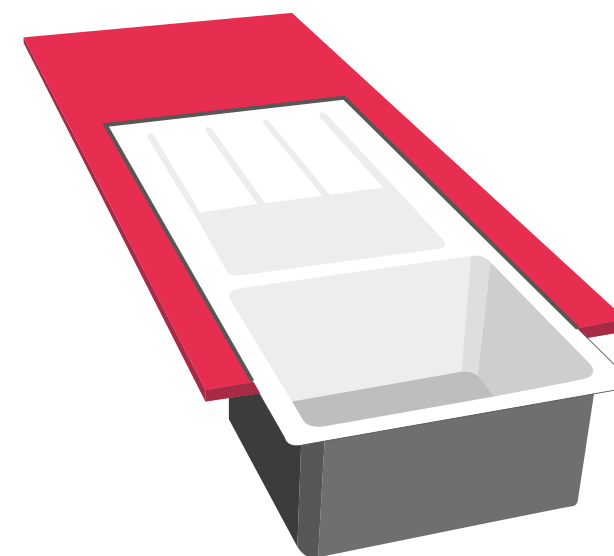


LAVELLI

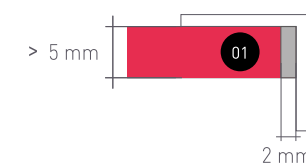
ZLEWY

Per installare un lavello a filo, si consiglia di non eseguire spallamenti di oltre 5 mm sulla lastra di Coverlam Top. Per l'installazione di lavelli sottopiano, si consiglia di arrotondare leggermente i bordi di Coverlam Top per evitare scheggiature. Per i lavelli di grandi dimensioni, si consiglia di rinforzare il mobile da cucina con qualche struttura di supporto del lavello.

Przy montażu zlewu na równi z blatem, grubość blatu po przycięciu nie powinna być mniejsza niż 5 mm. Przy montażu komór podwieszanych należy lekko zaokrąglić krawędzie Coverlam Top, żeby się nie szczybiły. W przypadku dużego zlewu zaleca się wzmocnienie mebla kuchennego strukturą, która będzie go dodatkowo podtrzymywać.



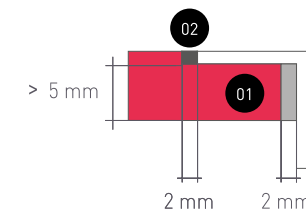
LAVELLO SOPRAPIANO
ZLEW NAKŁADANY NA BLAT



01 COVERLAM TOP
COVERLAM TOP

02 SILICONE
SILIKON

LAVELLO A FILO
ZLEW NA RÓWNI Z BLATEM



Si consiglia di rinforzare il mobile da cucina con qualche struttura di supporto del lavello. Zaleca się wzmocnienie mebla kuchennego strukturą dodatkowo podtrzymującą zlew.



BORDI E GIUNZIONI

KRAWĘDZIE I ŁĄCZENIA

Se i bordi non sono a 45°, si consiglia di lavorarli con un raggio di 2 mm o con un bisello di 2 mm.

W przypadku, gdy krawędź nie jest ścięta na prosto, zaleca się wykonanie profilu szerokości 2 mm, szlifowanego lub zaokrąglonego.



Bisellato
Zaokrąglona



Smussato
Szlifowana



Bisellato Zaokrąglona



Smussato Szlifowana



Angolo di 45° Cięta na prosto

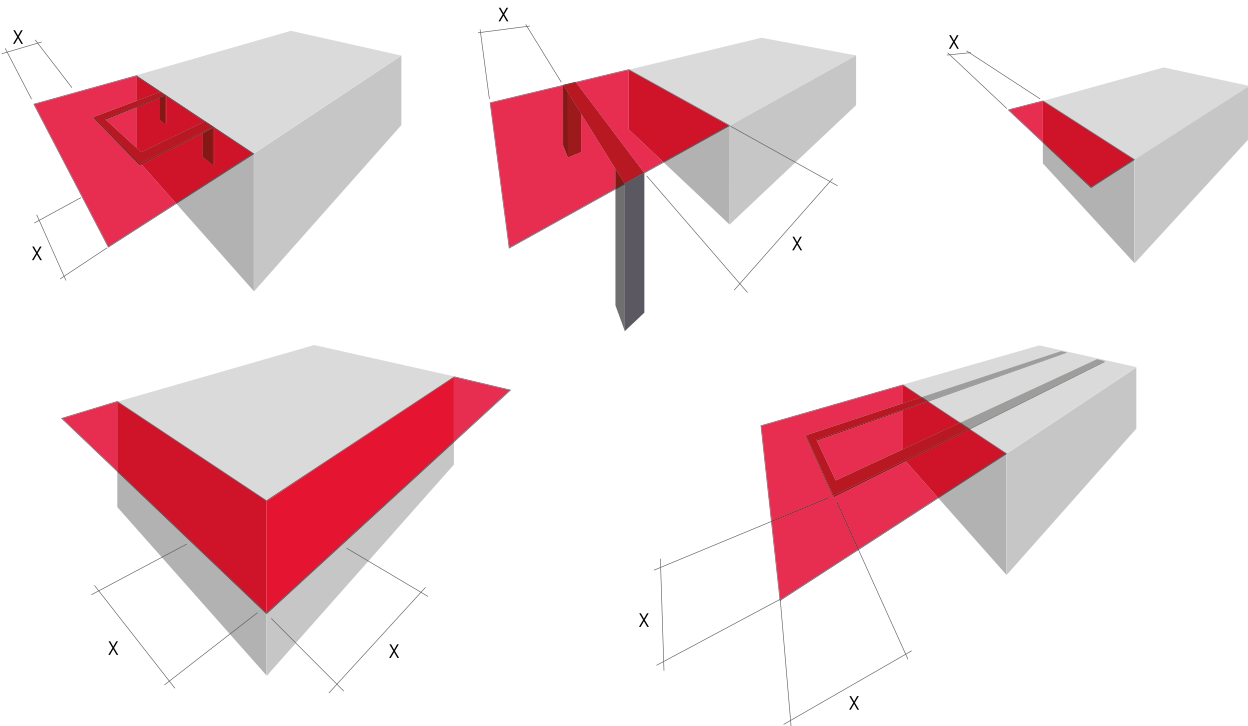


Coda di rondine Cięta ukośnie

AGGETTI

BLATY WYSTAJĄCE

	SPESSORI GRUBOŚĆ			ILLUSTRAZIONE RYSUNEK
	10,5 mm	12 mm	20 mm	
Top con aggetto senza supporto Błat wystający bez podparcia	X ≤ 300 mm	X ≤ 350 mm	X ≤ 500 mm	
Top con vano da incasso e aggetto senza supporto Błat z otworem pod zabudowę i częścią wystającą bez podparcia	X ≤ 300 mm	X ≤ 350 mm	X ≤ 500 mm	

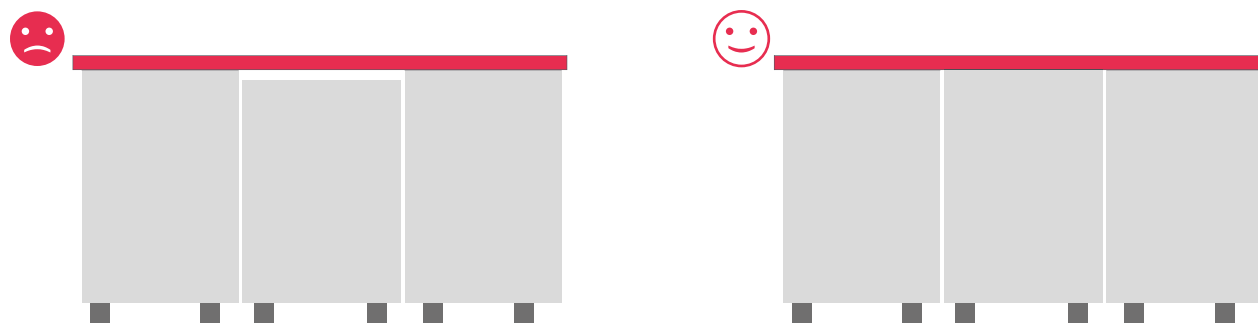




INSTALLAZIONE DEL TOP / MONTAŻ BLATÓW

Per l'installazione del top finito sul mobile da cucina, i mobili devono essere livellati correttamente e fissati tra di loro e alla parete.

Przed przystąpieniem do montażu blatu należy upewnić się, że meble kuchenne, na których ma się on opierać, są odpowiednio wypoziomowane, połączone między sobą oraz przymocowane do ściany.

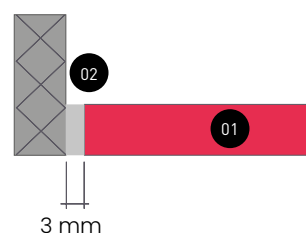


In caso di installazione vicino a un piano cottura di vetroceramica, si consiglia di lasciare una distanza minima di 2 mm tra il top e il piano.

È necessario lasciare un giunto di dilatazione di 3 mm lungo il perimetro del top per consentire di assorbire le irregolarità della parete e i movimenti dell'edificio.

W przypadku montażu w bliskiej odległości od płyty vitroceramicznej pozostawić co najmniej 2 mm odległości między blatem a płytą.

Niezbędne jest zachowanie 3 mm dylatacji wokół blatu w celu kompensacji nierówności ściany oraz ruchów budynku.



01 COVERLAM TOP
COVERLAM TOP

02 SILICONE
SILIKON

Per sigillare le giunzioni o fissare il top al mobile da cucina, si consiglia di usare un adesivo flessibile per ottenere un comportamento ottimale nei confronti dell'espansione termica.

Zaleca się stosowanie elastycznego spoiwa do wypełniania spoin oraz przymocowywania blatu do mebli kuchennych tak, aby odpowiednio reagowało ono na ekspansję termiczną.



ALTRO

INNE

RINFORZI / WZMOCNIENIA

I bordi a 45° devono essere rinforzati con listelli di Coverlam Top.

Si sconsiglia di lavorare con rinforzi di altro materiale per la differenza di espansione termica che potrebbe pregiudicare il top causando difetti (incurvamento, apertura del bordo a 45°).

Si consiglia di rinforzare i perimetri dell'incasso per rendere più solido l'insieme.

Krawędzie przycinane na prosto należy wzmocnić listwami Coverlam Top.

Nie zaleca się stosowania wzmocnień z innych materiałów z powodu różnic w ekspansji termicznej oraz szkód, jakie mogą one wyrządzić na powierzchni blatu (wygięcie, rozwarstwienie prostej krawędzi).

Należy wzmocnić krawędzie naokoło otworu w blacie, tak by połączenie ze wstawianym elementem było solidniejsze.

ESTERNI / PRZESTRZENIE ZAWNĘTRZNE

In caso di top da esterni, si consiglia di installare Coverlam Top su materiali con coefficienti di dilatazione simili (cemento o mattoni).

Si sconsiglia l'installazione di Coverlam Top su supporti in legno data la tendenza a espandersi di questo materiale all'esterno e le deformazioni che ciò potrebbe comportare.

Quale adesivo da esterni si consiglia di usare adesivi cementizi migliorati tipo C2.

Do blatów Coverlam Top stosowanych na zewnątrz zalecany jest montaż w połączeniu z materiałami o podobnym współczynniku rozszerzalności (cement lub cegła).

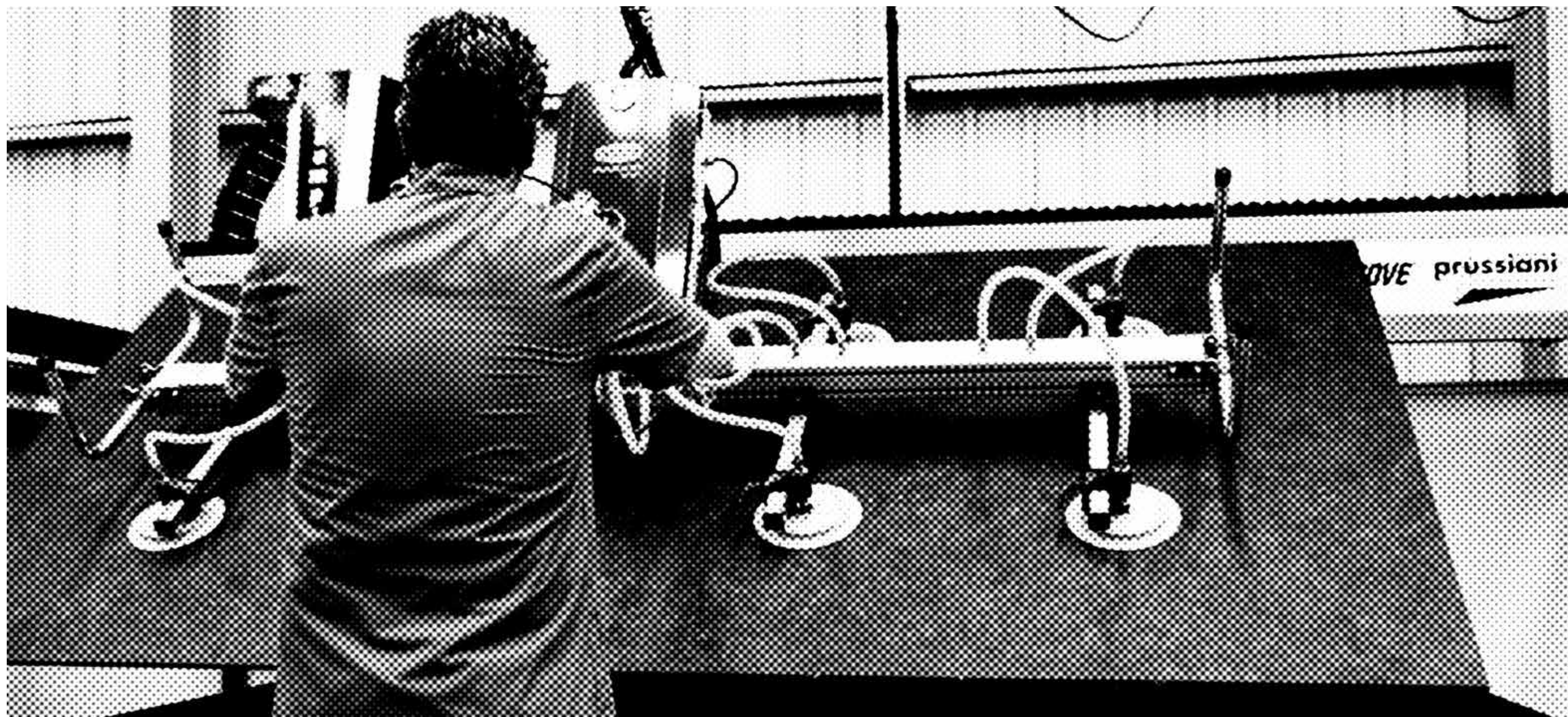
Nie należy stosować Coverlam Top na podstawie z drewna, gdyż tego rodzaju materiał ma tendencję do rozszerzania się, skutkując związanymi z tym problemami.

Jako mocowanie w konstrukcjach na zewnątrz należy stosować ulepszone spoiwa cementowe typu C2.



LAVORAZIONE

OBRÓBKA



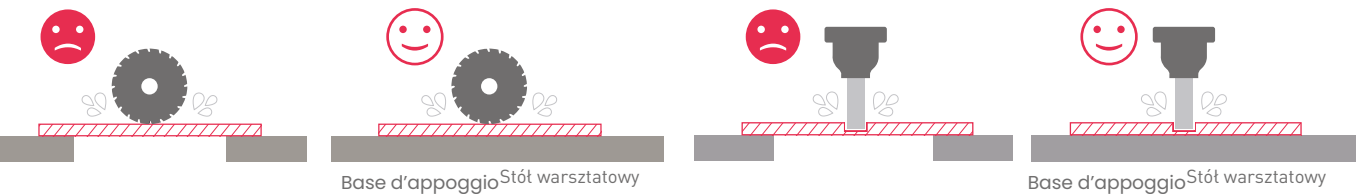
LAVORAZIONE
OBRÓBKA

SEGATRICE A PONTE
PIŁA MOSTOWA

CONSIGLI GENERALI /
OGÓLNE ZALECENIA

Si consiglia di rifilare ogni lato della lastra di Coverlam Top di 2 cm per liberarne le tensioni interne. Accertarsi che il piano di lavoro sia piano e in buono stato.
La direzione del taglio deve sempre coincidere con la rotazione del disco.
I fori per la realizzazione degli incassi devono essere già predisposti.

W celu rozładowania wewnętrznych napięć płyty zalecane jest przycięcie 2 cm z każdej strony Coverlam Top. Stół warsztatowy musi być płaski i w dobrym stanie. Kierunek cięcia musi być zgodny z kierunkiem obrotów piły.
Zanim wytnie się otwór w blacie, należy wywiercić otwory w jego rogach.

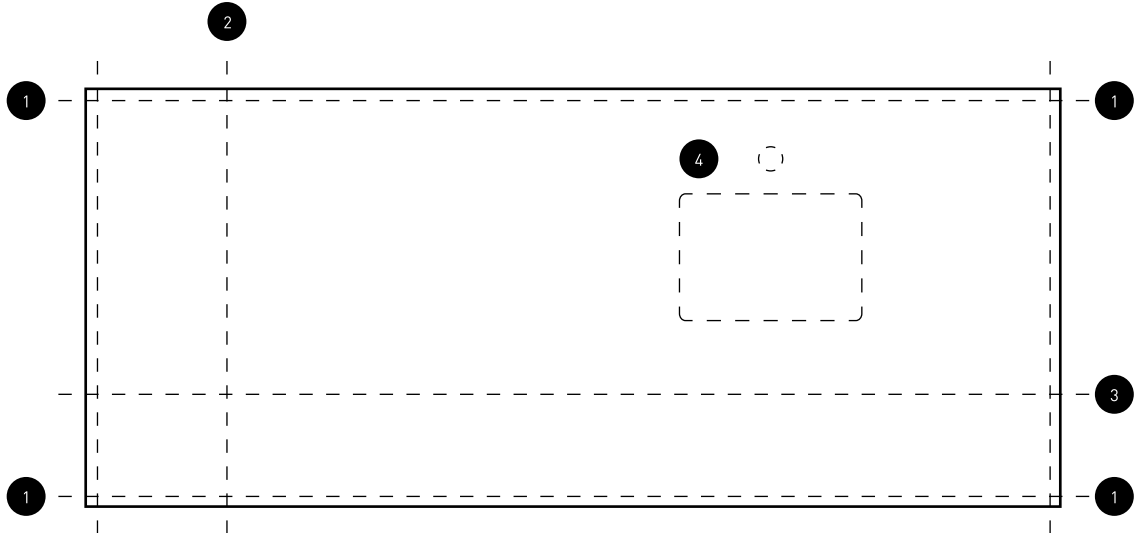


PARAMETRI PER LA LAVORAZIONE / PARAMETRY OBRÓBK

	VELOCITÀ ANGOLO A 45° (M/MIN) PRĘDKOŚĆ DLA KRAWĘDZI PROSTEJ	Ø DISCO Ø ŚREDNICA PIŁY	RPM	VELOCITÀ SUPERFICIE (M/MIN) PRĘDKOŚĆ POWIERZCHNIOWA
10,5mm 12mm	0,7-1 m/min	300mm	2500	1-1,5 m/min
		350mm	2200	
		400mm	1900	
20mm	0,5 m/min	400mm	2000-2150	1 m/min

ESEMPIO DI TAGLIO CON FRESATRICE A PONTE /
PRZYKŁAD CIĘCIA PRZY POMOCY PIŁY MOSTOWEJ

- 1 Tagli per liberare la tensione del pezzo
Cięcia mające na celu rozładowanie wewnętrznego napięcia płyty
- 2 3 Tagli per ricavare le misure finali del top
Cięcia mające na celu nadanie płycie końcowego kształtu
- 4 Tagli per l'incasso
Wycinanie otworu



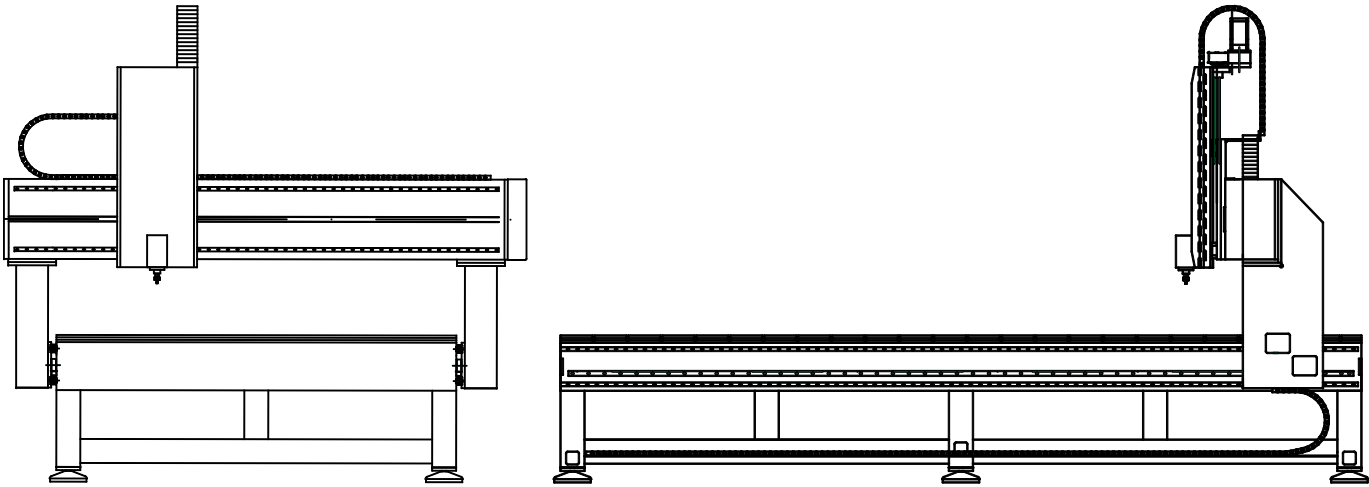
LAVORAZIONE
OBRÓBKA

CNC
CNC

CONSIGLI GENERALI / OGÓLNE ZALECENIA

Si consiglia di rifilare la lastra di Coverlam Top di 2 cm su ogni lato per liberarne le tensioni interne.
Si consiglia di distribuire adeguatamente le ventose per sostenere le zone del pezzo sottoposte a maggiori sollecitazioni durante la lavorazione.
Accertarsi che siano state collocate le ventose sotto la superficie da tagliare, soprattutto nell'incasso.

W celu rozładowania wewnętrznych napięć płyty zalecane jest przycięcie 2 cm z każdej strony Coverlam Top.
Rozmieścić przyssawki tak, aby znajdowały się one w miejscach narażonych na największe obciążenie podczas obróbki.
Upewnić się, że przyssawki nie są umieszczone bezpośrednio pod powierzchnią przeznaczoną do cięcia, szczególnie przy wycinaniu otworów por zabudowę.



PARAMETRI PER LA LAVORAZIONE / PARAMETRY OBRÓBK

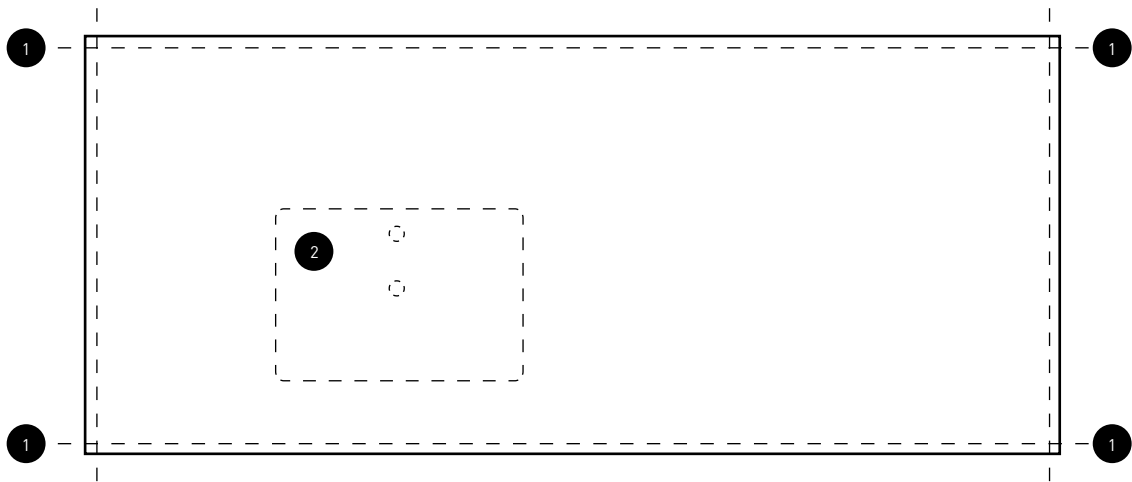
UTENSILE NARZĘDZIE		GIRI/MIN OBR/MIN	VELOCITÀ (MM/MIN) PRĘDKOŚĆ (MM/MIN)
Punta corona Wiertło koronowe		4500 - 5500	10
Fresa da taglio Frez do cięcia	12"	4500 - 5500	150
	20"	4500 - 5500	125
Fresa da spallamento Frez do wyżłobień		8000 - 10000	250

SEQUENZA DI TAGLIO / KOLEJNOŚĆ CIĘCIA

- 1- Taglio perimetrale
- 2- Perforazione con corona di diametro >30 mm
- 3- Tagliare con fresa partendo dal foro eseguito in precedenza con la punta

- 1- Przycięcie krawędzi
- 2- Wywiercenie otworu wiertłem o średnicy >30mm
- 3- Cięcie przy pomocy frezu począwszy od wcześniej wywierconego otworu

- 1 Tagli per liberare la tensione del pezzo
Cięcia mające na celu rozładowanie wewnętrznego napięcia płyty
- 2 Tagli per l'incasso
Wycinanie otworu



Prima di cominciare la lavorazione di una lastra di 20mm, 12 mm o di 10,5 mm, è importante rifilare ogni lato di 2 cm.
Przed przystąpieniem do obróbki płyty 20mm, 12 mm lub 10,5 mm należy przyciąć 2 cm z każdej strony płyty.



LAVORAZIONE
OBRÓBKA

TAGLIO AD ACQUA
CIĘCIE PRZ UŻYCIU WODY

CONSIGLI GENERALI / OGÓLNE ZALECENIA

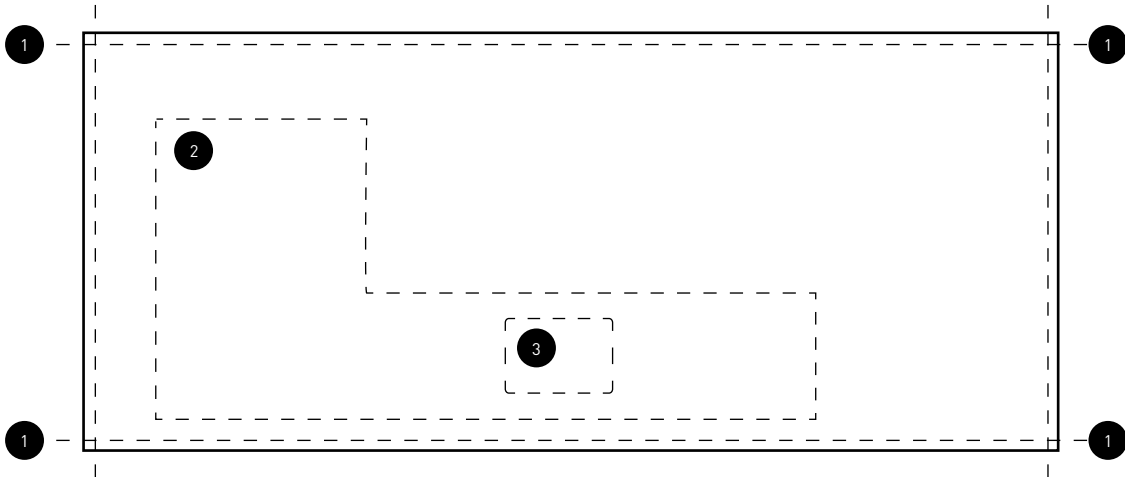
Si consiglia di rifilare la lastra di Coverlam Top di 2 cm su ogni lato per liberarne le tensioni interne. Verificare che il piano di lavoro sia livellato e completamente sgombro.

W celu rozładowania wewnętrznych napięć płyty zalecane jest przycięcie 2 cm z każdej strony Coverlam Top. Upewnić się, że stół warsztatowy jest wypoziomowany i oczyszczony z wszelkich odpadków.



SEQUENZA DI TAGLIO / KOLEJNOŚĆ CIĘCIA

- 1 Tagli per liberare la tensione del pezzo
Cięcia mające na celu rozładowanie wewnętrznego napięcia płyty
- 2 Tagli per ricavare le misure finali del top
Cięcia mające na celu nadanie płycie końcowego kształtu
- 3 Tagli per l'incasso
Wycinanie otworu



PARAMETRI PER LA LAVORAZIONE / PARAMETRY OBRÓBK

SPESSORE GRUBOŚĆ	VELOCITÀ (M/MIN) PRĘDKOŚĆ (M/MIN)	PRESSIONE (BA) CIŚNIENIE (BA)	EROGAZIONE ABRASIVO (KG/MIN) ZUŻYCIE ŚCIERNIWA (kg/min)
10,5mm 12mm	1	3500 - 3700	0,4
20mm	0,7		



Prima di cominciare la lavorazione di una lastra di 20 mm, 12 mm o di 10,5 mm, è importante rifilare ogni lato di 2 cm.
Przed przystąpieniem do obróbki płyty 20mm, 12 mm lub 10,5 mm należy przyciąć 2 cm z każdej strony płyty.

UTENSILI

NARZĘDZIA



UTENSILI

NARZĘDZIA

RACCOMANDAZIONI

ZALECENIA

Per la corretta lavorazione di Coverlam Top, Grespania consiglia l'uso di utensili FREDIMAR:

Grespania zaleca stosowanie narzędzi FREDIMAR do prawidłowej obróbki Coverlam Top:



Disco segmentato per il taglio di qualunque tipo di materiali porcellanati.
Adatto al taglio a 90° e a 45°.
Altezza diamantata di 10 mm.

Tarcza segmentowa do cięcia wszelkiego rodzaju materiałów porcelanowych. Do cięcia pod kątem 90° oraz skosów 45°. Wysokość segmentu 10 mm.



Fresa a candela (CNC)

Frez palcowy (CNC)



Corona con diamante elettrodepositato (CNC)

Diamantowa koronka galwaniczna (CNC)



Punta diamantata per forare con acqua ad alta velocità

Wiertło diamentowe do wiercenia z użyciem wody i na wysokich obrotach



Corona continua

Koronka otwornica

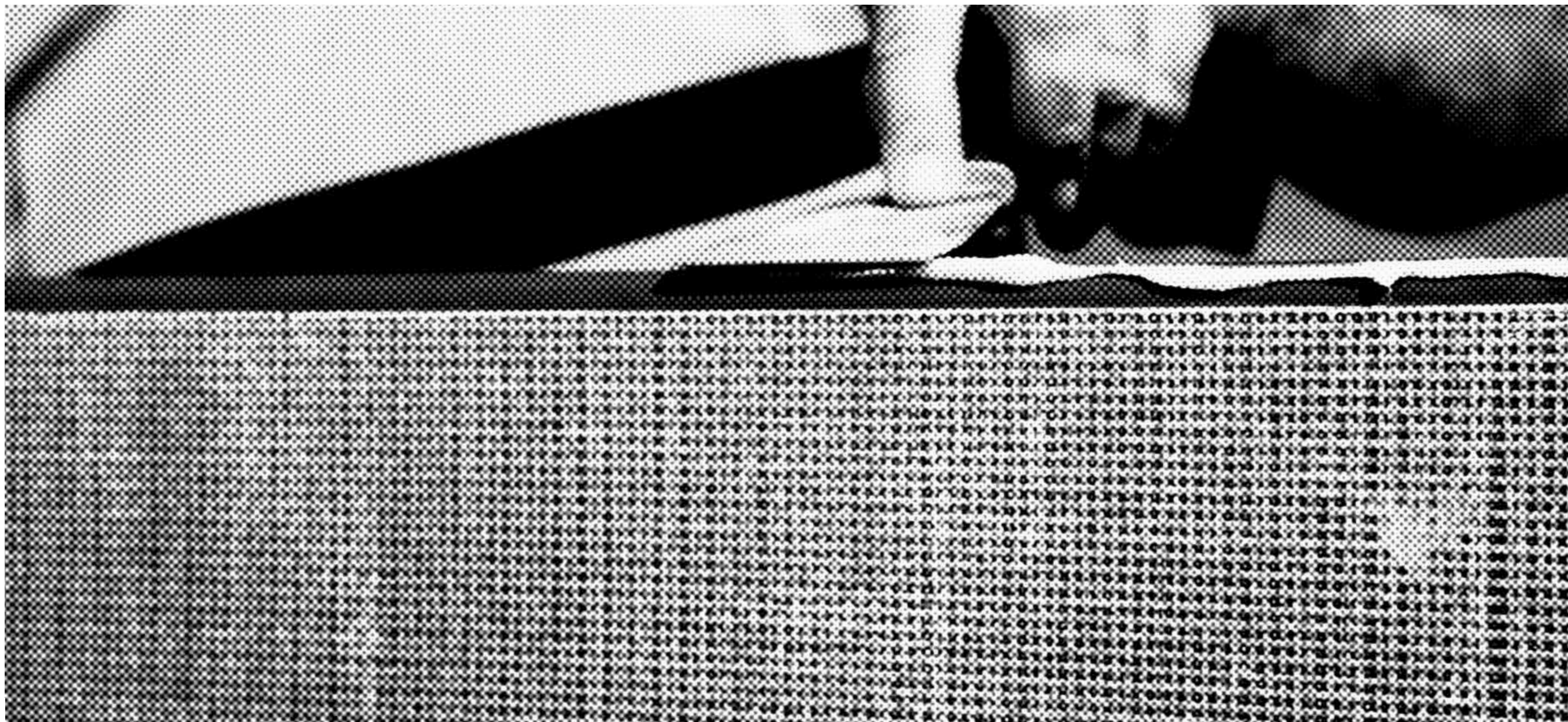


Carte abrasive di grana diversa per la lucidatura finale dei bordi

Krażki ściernie o różnych granulacjach do końcowego wykończenia krawędzi

INCOLLAGGIO

KLEJENIE



INCOLLAGGIO

KLEJENIE

ADESIVI CONSIGLIATI

ZALECANE SPOIWA

Per le diverse esigenze d'incollaggio del Coverlam Top, Grespania consiglia l'uso degli adesivi AKEMI. Per garantire la corretta adesione delle giunzioni, a seconda della destinazione finale del top, è necessario usare uno dei seguenti prodotti selezionati:

Grespania zaleca stosowanie spoiw AKEMI do różnicowanych mocowań Coverlam Top. W celu zapewnienia prawidłowego przymocowania blatu, w zależności od jego funkcji, należy użyć jednego z poniższych produktów:

**PLATINUM/ PLATINUM**

La gamma di adesivi Platinum presenta un adesivo epossiacrilato bicomponente di altissima qualità, dalla consistenza gelatinosa (trasparente leggermente opaco) e liquida (trasparente chiaro), molto adatto per lavori in verticale e orizzontale grazie alle diverse consistenze. Molto facile da colorare con coloranti a base di poliestere Akemi. Ottimi risultati di lucidatura. Confezione: barattoli da 900 ml (scatola da 6 unità)

Gama spoiw Platinum to wysokiej jakości dwuskładnikowe kleje na bazie epoksy-akrylu o żelowej konsystencji (przezroczyste, lekko matowe) oraz w płynie (przezroczyste, jasne), których różne konsystencje pozwalają na klejenie w połączeniach poziomych i pionowych. Łatwe do barwienia barwnikami poliestrowymi Akemi. Doskonałe efekty po wyszlifowaniu. Dostępne w puszkach 900 ml (karton 6 sztuk).

COLOUR BOUND / COLOUR BOUND

È un prodotto gelatinoso bicomponente, a base di resina epossiacrilato diluita in stirene. Ottima applicazione grazie alla consistenza molto morbida e leggermente gelatinosa, non fa fili. Presa molto rapida (da 15 a 40 minuti), ottima lucidatura, resistente all'acqua, alla benzina e agli oli minerali. Vasta gamma di colori - più di 50 - che consentono di realizzare l'incollaggio di giunzioni invisibili. Confezione: cartucce da 250 ml (scatola da 6 unità)

Jest to produkt o konsystencji żelu, na bazie żywicy epoksy-akrylowych rozcieńczonych styrenem. Dzięki delikatnej i lekko żelowej konsystencji nie pęka. Szybko tężeje (15 do 40 minut), prosty w szlifowaniu, odporny na działanie wody, benzyny i olejów mineralnych. Szeroka gama kolorów. Ponad 50 kolorów, które pozwalają na wykonanie niewidocznych fug. Dostępny w tubach 250 ml (karton 6 sztuk).

**AKEPOX / AKEPOX**

Akepox5000 e Akepox5010 sono due sistemi bicomponenti a base di resina epossidica resistente ai raggi UV.

Questo sistema di incollaggio di alta qualità è stato appositamente sviluppato per l'uso in esterni, è resistente alle intemperie e praticamente non ingiallisce. Si consiglia per l'incollaggio di giunzioni visibili, si può colorare con coloranti Akepox.

È adatto alla lucidatura e si contrae pochissimo durante l'essiccazione, è privo di solvente e data la consistenza cremosa è adatto per applicazioni verticali.

Una volta indurito, il prodotto non è nocivo per la salute a contatto con alimenti.

Confezione: barattoli e cartucce.

Akepox5000 i Akepox5010 to dwa systemy dwuskładnikowe na bazie żywicy epoksydowej, odporne na działanie promieni UV.

Wysokiej jakości system łączenia specjalnie zaprojektowany do stosowania na zewnątrz, odporny na czynniki pogodowe i prawie całkowicie odporny na żółknięcie. Zalecany do fug widocznych.

Można barwić barwnikami Akepox i szlifować, kurczą się tylko nieznacznie po wyschnięciu, nie wymagają rozpuszczalnika, a dzięki kremowej konsystencji mogą być stosowane w połączeniach poziomych i pionowych. Po wyschnięciu produkt w kontakcie z żywnością nie jest szkodliwy dla zdrowia.

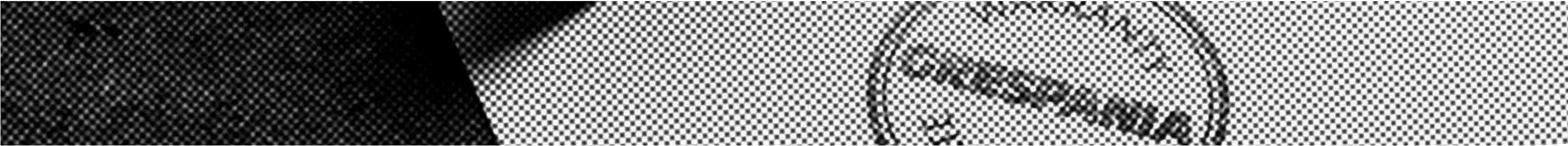
Dostępny w puszkach i tubach.



CERTIFICATI E GARANZIA

CERTYFIKATY I GWARANCJE





BIM Technology

Coverlam Top ha lanciato una serie di prodotti come oggetti BIM nel cloud di BIMobject®. I prodotti sono disponibili da Revit come sistemi di famiglie con texture e in ArchiCAD come elemento per rivestimento di top.

BIM è l'abbreviazione di Building Information Modeling (Modello d'Informazioni di un Edificio). Partendo da questo modello d'informazioni centralizzate, architetti e consulenti possono lavorare insieme, condividere dati, individuare le incoerenze e migliorare la collaborazione. Tutti i disegni sono, fondamentalmente, il prodotto automatico del modello d'informazioni: tutte le planimetrie, le sezioni e i prospetti sono generati automaticamente e vengono aggiornati costantemente.

Istnieje seria produktów Coverlam Top, które znalazły się w bazie danych BIM na chmurze BIMobject®. Produkty te można znaleźć w Revit jako systemy rodzin z teksturami oraz w ArchiCAD jako element do pokrycia blatów.

BIM to skrót pochodzący od Modelowania Informacji o Budynku (Building Information Modeling). Jest to model scentralizowanego źródła informacji, dzięki któremu architekci i konsultanci mogą pracować razem, dzielić się danymi, sprawdzać niezgodności i poprawić ogólną współpracę. Wszystkie szkice są odwzorowaniem modelowania informacji, gdzie plany, sekcje y elewacje są generowane automatycznie i stale uaktualniane.



RIBA

Coverlam Top fa parte del Royal Institute of British Architects (RIBA), un'organizzazione professionale di architetti del Regno Unito con oltre 40.000 membri, tra i quali alcuni degli architetti più prestigiosi degli ultimi anni. Tra i molteplici obiettivi di RIBA, spiccano la divulgazione e la formazione, a cui Coverlam Top collabora con i propri moduli CPD (Continuous Professional Development).

Coverlam Top jest członkiem RIBA (Królewskiego Instytutu Architektów Brytyjskich), profesjonalnej organizacji zrzeszającej ponad 40.000 architektów Zjednoczonego Królestwa, między którymi znajdują się najbardziej znani architekci ostatnich lat. Jednym z wielu założeń RIBA jest rozpowszechnianie informacji oraz szkolenie, które to Coverlam Top wypełnia poprzez moduły CPD (Continuous Proffesional Development).



ISO 14001

Per il Coverlam Top è stato allestito un sistema di gestione ambientale strutturato e certificato secondo le direttrici della norma ISO 14001, sottoposto ad audit esterni effettuati ogni anno, che consente di individuare, valutare e minimizzare l'impatto dell'attività produttiva sull'ambiente.

Coverlam Top posiada system zarządzania środowiskowego, usystematyzowany i poświadczony według wytycznych normy ISO 14001. Podlega on rocznym audytom zewnętrznym, które pozwalają zidentyfikować, ocenić oraz zminimalizować wpływ procesu produkcji na środowisko.



ISO 9001

Coverlam Top dispone di un sistema di qualità conforme alle specifiche della norma internazionale UNE EN ISO 9001, che stabilisce i requisiti necessari per garantire la qualità nelle fasi di progettazione, sviluppo, produzione e commercializzazione.

Coverlam Top posiada system zarządzania jakością zgodny z wymogami międzynarodowej normy UNE EN ISO 9001, która to określa niezbędne wymogi do zagwarantowania jakości na każdym etapie projektowania, rozwoju, produkcji oraz sprzedaży produktu.

CERTIFICATI E GARANZIA

CERTYFIKATY I GWARANCJE

GARANZIA

Grespania, S.A. garantisce le lastre in gres porcellanato Coverlam Top con spessore da 10 mm e 12 mm contro eventuali difetti di fabbricazione per 10 anni a decorrere dalla data di acquisto se utilizzate come top da cucina. In conformità alla presente garanzia, Grespania, S.A. è tenuta a sostituire la lastra difettosa con un'altra analoga del medesimo modello e medesime caratteristiche. Se all'atto della richiesta dell'applicazione della garanzia, la lastra fosse ormai fuori catalogo Grespania, verrà sostituita con un modello analogo avente medesimo spessore, prezzo e caratteristiche. La presente garanzia sarà valida per 10 anni a decorrere dalla data di acquisto. I reclami per iscritto dovranno essere effettuati entro tale termine per poterne richiedere l'applicazione. A tal fine, nell'arco dei 30 gg. successivi all'acquisto, rivolgersi al rivenditore o al negozio dove è stato acquistato il prodotto per ottenerne l'opportuno certificato di garanzia, dietro esibizione di regolare fattura e documento comprovante l'avvenuto pagamento. La garanzia non sarà valida qualora l'acquirente non avesse provveduto a corrispondere l'intero prezzo del prodotto. Ai sensi della presente garanzia, Grespania, S.A. sarà tenuta a sostituire necessariamente la lastra difettosa purché si tratti di difetti di fabbricazione. Non si riterranno tali le eventuali differenze di colore o sfumature. Dal momento che Grespania, S.A. non cura i lavori successivi per il completamento della posa del top ma si limita soltanto a fornire la lastra, la presente garanzia non copre i danni eventualmente riportati alla medesima nel trasporto, nell'impiego, nella lavorazione o nella posa. È espressamente escluso dalla copertura della presente garanzia l'utilizzo del prodotto per realizzazioni diverse dai top da cucina quali pavimentazioni, rivestimenti esterni, ecc. Esclusioni Vengono esclusi dalla presente garanzia i danni riconducibili ai fatti di seguito illustrati:

- Errato impiego, lavorazione e posa del prodotto.
- Danni conseguenti all'uso quotidiano che possono comportare piccole imperfezioni sul prodotto a lungo andare (graffi, urti, sporco, ecc.).
- Danni cagionati da movimenti strutturali del supporto o dell'edificio dove è stato impiegato il prodotto nonché difetti dovuti a disegni per la progettazione architettonica, atti vandalici, incidenti e sciagure.
- Danni provocati da urti con oggetti contundenti donde fessure e scheggiature.
- Danni arrecati da operazioni di pulizia con elementi abrasivi (spazzole, pagliette, ecc.).
- Danni dovuti al contatto con sostanze chimiche altamente corrosive (acido fluoridrico, acqua regia, ecc.).
- Imbrattamento della lastra con materiali adesivi, stucco, ecc., impiegati durante o dopo la posa.
- Impieghi e/o riparazioni realizzati contravvenendo alle raccomandazioni di cui al manuale di installazione e uso di Grespania, S.A.

GWARANCJA

Grespania, S.A. udziela gwarancji na płyty z gresu porcelanowego Coverlam Top o grubości 10 i 12 mm, na wypadek możliwych wad produkcyjnych, na okres 10 lat od daty zakupu oraz pod warunkiem stosowania produktu jako blat kuchenny. Gwarancja ta zobowiązuje firmę Grespania, S.A. do wymiany wadliwej płyty na podobną, z tego samego modelu i o tych samych właściwościach. W przypadku, gdy przy złożeniu reklamacji na płytę okaże się, że została ona wycofana z katalogu Grespanii w czasie, który minął od jej zakupu, zostanie ona wymieniona na podobny model, o zbliżonej grubości, cenie oraz właściwościach. Gwarancja ta jest ważna 10 lat od zakupu, a reklamację należy złożyć w formie pisemnej, we wskazanym terminie. W tym celu należy uprzednio uzyskać odpowiednią gwarancję u dystrybutora lub w punkcie zakupu produktu, w okresie 30 dni od zakupu, przedstawiając w tym celu rachunek oraz dowód zapłaty. Gwarancja nie będzie ważna w przypadku, gdy kupujący nie ureguje całości należności za zakupiony produkt. Gwarancja ta zobowiązuje firmę Grespania, S.A. wyłącznie do zamiany wadliwej płyty na nową, zawsze gdy reklamowana jest wada produkcyjna, za którą nie uważa się ewentualnych różnic w kolorze lub odcieniu. Zważając na to, że Grespania, S.A. nie wykonuje prac wykończeniowych przy montażu blatu, a jedynie oferuje płytę zamienną, gwarancja ta nie obejmuje uszkodzeń powstałych podczas transportu, rozładunku, obróbki lub montażu. Gwarancja nie obejmuje przypadku, kiedy produktu użyto do celu innego niż blat kuchenny, na przykład przy zastosowaniu jako płyta podłogowa, lub okładzina budynku, itp. Wyjątki i ograniczenia gwarancji Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w następujących przypadkach:

- Nieprawidłowe użytkowanie, obróbka oraz montaż produktu.
- Uszkodzenia wynikające z codziennego, długotrwałego użytkowania, które może powodować powstanie drobnych niedoskonałości (zarysowania, uderzenia, zabrudzenia, itp.)
- Uszkodzenia spowodowane ruchami podstawy płyty lub budynku, w którym jest ona zamontowana, a także powstałe na skutek błędów w projekcie architektonicznym, aktów wandalizmu, wypadków lub w przypadku katastrof.
- Uszkodzenia spowodowane zderzeniem z ciężkimi przedmiotami mogącymi powodować powstawanie pęknięć lub ukruszeń.
- Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem przy użyciu produktów ściernych (szczotek, gąbek metalowych, itp.).
- Uszkodzenia spowodowane wystawieniem płyty na działanie wysoce żrących czynników chemicznych (kwas fluorowodorowy, woda królewska, itp.)
- Zabrudzenia powstałe w kontakcie z klejem, kitem, itp. stosowanymi podczas, lub po montażu płyty.
- Manipulowanie przy produkcji i/lub naprawy przeprowadzone bez wzięcia pod uwagę zaleceń zawartych w instrukcji montażu oraz obsługi firmy Grespania, S.A.



GRESPANIA

**CV-16 CTRA. CASTELLÓN - ALCORA
KM 2.200
P.O. BOX 157 · 12080 CASTELLÓN
TEL. +34 964 344 411
FAX. +34 964 344 401
MAIL@GRESPANIA.COM**

GRESPANIA S.A. DISPONE DE UN SISTEMA DE GESTIÓN CERTIFICADO DE ACUERDO A LAS NORMAS ISO 9001:2008 CERTIFICADO Nº44 100 127697 E ISO 14001:2004 CERTIFICADO Nº44 104 127697 EN SUS PLANTAS DE NULES Y CASTELLÓN

GRESPANIA S.A. USES A MANAGEMENT SYSTEM WITHIN ITS FACILITIES OF NULES AND CASTELLÓN IN ACCORDANCE WITH ISO 9001:2008 CERTIFICATE Nº44 100 127697 AND ISO 14001:2004 CERTIFICATE Nº44 104 127697

MAGGIO, 2022
MOŽE, 2022